

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 38

www.echinger-forum.de

Heft 10/2010

Mal- und Fotowettbewerb 2010



Text: Linner/Damnik / Fotos: Damnik/Müller-Saala

Es ist vollbracht! Vor den Sommerferien hatte das ECHINGER FORUM zum großen Mal- und Fotowettbewerb aufgerufen, und viele Kinder haben mitgemacht. Anfänglich dachten wir, man hätte uns vergessen, drei Mal haben wir den Wettbewerb annonciert. Aber – na klar! – wir hatten ja gesagt „schick uns Dein schönstes Ferienbild!“ – wir mussten nur das Feriende abwarten, da waren auch unser Postkasten und unsere Mailbox gefüllt.

Die jüngsten Teilnehmer sind erst vier Jahre alt

Unter den Teilnehmern war auch eine ganze Gruppe des Kindergarten Sonnenblume aus Günzenhausen. Die Kleinsten hiervon sind erst vier Jahre alt. Sie haben das Thema Urlaub mit ihren Erzieherinnen bearbeitet, und heraus gekommen sind dabei sehr vielfältige Eindrücke. Interessant auch, aus welcher Perspektive ein fünfjähriges Kind seinen Urlaubsort erlebt, und an welche Details es sich erinnert.

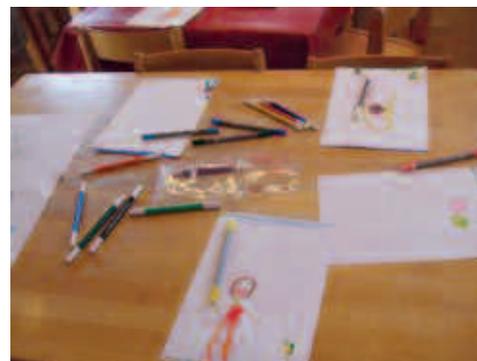
Die kleinen Künstler sind weit gereist. Sie waren in Italien, in der Türkei,

an der Ostsee, in den Bergen, sogar bis in Ägypten, aber auch zu Hause, einfach auf der Blumenwiese.

Ganz unterschiedliche Details sind den Kindern in Erinnerung

Beim Zelten, Schnorcheln, Sandburgen bauen, in den Bildern erzählen die Kinder sehr viel. Dem einen sind die großen Kakteen in Erinnerung geblieben, ein anderes Kind war fasziniert vom Anblick, den der Hotelpool von oben bot. Das Meer und seine Wellen, Wasser überhaupt, dominierte bei den meisten Kindern den Ferieneindruck.

Auch der Fotoapparat wurde von den jungen Künstlern gerne benutzt. Hier hatten die Kinder ebenfalls die unterschiedlichsten Ideen.



Die Werkstatt der kleinen Künstler



Beim großen Malwettbewerb des ECHINGER FORUM haben auch 20 der 38 Kindergartenkinder aus Günzenhausen mitgemacht. Bekim Kramer vom Cafe Central erklärte sich spontan bereit für alle Kindergartenkinder ein Eis zu spendieren. Irene Nadler, 1. Vorstand des ECHINGER FORUM, überreichte an Kindergartenleiterin Stefanie Rosshirt zusätzlich einen Büchergutschein. Bei Erdbeer- und Schokoladeneis ließen es sich die Kinder gut gehen. Im Hintergrund: Heinz Müller-Saala vom ECHINGER FORUM.





mmh, das schmeckt!

Was uns bei der Sichtung der Einsendungen dann doch wunderte: Keines der Bilder war mit Wasserfarben gestaltet. Auch nicht mit Wachsmalkreiden, meinem bevorzugten MalmEDIUM aus Kindertagen, mit dem sich auf Grund seiner öligen Konsistenz herrliche Aquarien- und Wasserszenarien gestalten lassen. Also: da ist fürs nächste Jahr noch Potential drin! Wir haben uns jedenfalls über die Einsendungen sehr gefreut und beschlossen, das Ganze im nächsten Sommer zu wiederholen. Im folgenden geben wir Ihnen einen kleinen Einblick über das Spektrum.



Bekim Kramer vom Café Central

Je einen Büchergutschein erhalten: Benjamin, Sebastian und Tobias Engl (12, 9 u. 5 J.), Loris Leitner (9 J.), Yasmin Leopold (5J.) und Lara Schmode (5J.)





Bürgersprechstunden November

Dienstag, 09., 16. und 23. November, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

Wir laden zur Bürgerversammlung ein:

Günzenhausen: Montag, 08. November 2010 um 19.00 Uhr – Gaststätte Grill

Dietersheim: Mittwoch, 10. November 2010 um 19.00 Uhr – Bürgersaal gez.

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Zahlungstermine 2010

Grundsteuer A 4.Rate 10 fällig: 15.11.2010
Grundsteuer B 4.Rate 10 fällig: 15.11.2010
Gewerbesteuer 4.Rate 10 fällig: 15.11.2010

Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 06.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

Geänderte Abholtermine für Biotonne, gelbe Säcke und Papiertonne

Aufgrund des **Feiertages Allerheiligen am 01.11.** ändern sich die Termine der Abfallentsorgung in der Kalenderwoche 44 wie folgt:

Biotonne: Die übliche Leerung vom **Donnerstag (04.11.)** erfolgt erst am **Freitag (05.11.)** und die Leerung vom **Freitag (05.11.)** erfolgt am **Samstag (06.11.)**

Gelbe Säcke: Die übliche Abholung vom **Dienstag (02.11.)** erfolgt erst am **Mittwoch (03.11.)**, die Leerung vom **Mittwoch (03.11.)** am **Donnerstag (04.10.)** und die Leerung vom **Donnerstag (04.10.)** erfolgt dann am **Freitag (05.11.)**

Papiertonne: Die Leerung der Papiertonne erfolgt anstatt am **Donnerstag, (04.11.)** am **Freitag, (05.11.)**

Öffnungszeiten des Wertstoffhofes

Seit dem 15. Oktober gelten im Wertstoffhof wieder die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
Dienstag: 13.30 – 16.30 Uhr
Mittwoch: 13.30 – 16.30 Uhr
Donnerstag: geschlossen
Freitag: 13.00 – 17.00 Uhr
Samstag: 09.00 – 14.00 Uhr

Amtliche Mitteilung zur Räum- und Streupflicht

Die Gemeindeverwaltung bittet, die Verordnung der Gemeinde Eching über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter zu beachten. So sind von den Vorder- und Hinterliegern bestimmte Abschnitte der Gehwege der an ihr Grundstück angrenzenden oder ihr Grundstück mittelbar erschließenden öffentlichen Straßen (Sicherungsfläche) zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz auf ei-



zur Weiterentwicklung des Freizeit- und Erholungsgebietes Hollerner See in die Diskussion einzubringen.

Ein Luftbild und die aktuellen Pläne des Erholungsflächenvereins sind im Foyer des Rathauses zu besichtigen. Ein Plan, in dem die Gestaltung der Erholungsflächen farblich gekennzeichnet ist, liegt diesem Echinger Forum bei.

Ich bitte alle Bürgerinnen und Bürger, machen Sie mit, skizzieren und notieren Sie Ihre Ideen, Vorschläge und Wünsche auf dem beiliegenden Plan und geben Sie diese Unterlage bis zum 30.11.2010 im Rathausbriefkasten der Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3 ab.

Machen Sie bitte mit und bringen Sie Ihre Ideen und Vorschläge zu diesem für uns alle so wichtigen Freizeit- und Naherholungsgebiet ein. Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der erste Bauabschnitt des Erholungsgebietes Hollerner See wird bald abgeschlossen sein. Mit einem wunderschönen Sandstrand, einer Gastronomie, die das ganze Jahr geöffnet sein soll, sowie der Wasserwacht, die für Ihre Sicherheit sorgt, wird für die Bürgerinnen und Bürger ein neues attraktives Freizeit- und Erholungsgelände geschaffen. Diese Freizeit- und Erholungsflächen sollen noch erweitert und ausgebaut werden. Die Planungen hierzu sind bereits sehr konkret und werden vom Erholungsflächenverein umgesetzt.

Nach dem Bürgerentscheid in Unterschleißheim und dem Beschluss des Zweckverbandes Erholungsgebiet Hollerner See Eching/Unterschleißheim, dem Austrittsantrag der Stadt Unterschleißheim aus dem Zweckverband seitens der Gemeinde Eching nicht zuzustimmen, habe ich mich dazu entschlossen, Ihnen, den Bürgerinnen und Bürgern, die Gelegenheit zu geben Ihre Vorstellungen und Wünsche zur künftigen Gestaltung und

gene Kosten in sicherem Zustand zu erhalten. Rechtzeitig vor Beginn der kalten Jahreszeit weisen wir darauf hin, dass die Vorder- und Hinterlieger die Sicherungsfläche an Werktagen ab 07:00 Uhr und an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen ab 08:00 Uhr von Schnee zu räumen und bei Schnee-, Reif- oder Eisglätte mit Sand oder anderen geeigneten Mitteln zu bestreuen oder das Eis zu beseitigen haben. Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 20:00 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist.

Die am 01.01.2007 in Kraft getretene Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter (Räum- und Streusatzung) finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Eching unter „Rathaus und Politik / Ortsrecht / Räum- und Streusatzung 2007“ oder kann Ihnen durch das Bürgerbüro ausgehändigt werden.

Meldungen Standesamt (September 2010):

Sterbefall

11.09.: Theresia Seemüller, Uhlandstr. 20, 85386 Eching

Eheschließungen

Tanja von Blanckenhagen und Horst Strasser, Sommerweide 18, 80995 München
Manuela Triendl und Christian Schecklmann, Poststraße 5 D, 85386 Günzenhausen
Andrea Grosch und Christoph Linke, Starenweg 3, 85386 Dietersheim

Carmen Sulzinger und Markus Waibel, Echinger Str. 6 A, 85386 Dietersheim
24.09.10: Yvonne Lörz und Stefan Handschuh, Frühlingstr. 49, 85386 Eching

Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 30. 09. 2010)

- **Herrenräder:** silber, gelb, blau-weiß, blau, rot
- **Damenräder:** blau, weinrot, lila, grau, weiß-orange, rot, schwarz, grün, silber-weiß
- **Mountainbikes:** blau, silber, schwarz, blau-gelb
- **Jugendräder:** blau-gelb, rot-schwarz, blau, rot, grau-blau
- **Kinderfahräder**
- **BMX-Rad Silber**

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Schule	5 - 6
Gemeinderat	8 + 26
Kirche	9
Kultur / VHS	10 - 13
Vereine	13 - 19
Ortsteile	19 - 21
Parteien	21 - 23
Eching aktuell	23 - 25
Wirtschaft	25
Ärztelkalender	26
Xare / In eigener Sache	28
Termine	29 - 32
Impressum	27

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ **Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- ❑ **qualitative Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

- Fahrradhelm
- Kinderfahradhelm
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren,
- MP-3 Player
- Diverse Kleidungsstücke, Jacken
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Schwarze Tasche
- T-Board „Needle“

Verkauf von gemeindlichen Erbbaurechts-Immobilien

Der Gemeinde Eching ist bekannt, dass sowohl in der Lena-Christ-Straße als auch am Hochbrücker Weg gemeindliche Erbpachtgrundstücke zum Verkauf stehen. Sollten Sie hierzu Interesse haben, wenden Sie sich bitte an die Gemeinde Eching, Liegenschaftsverwaltung, Tel. 089/319 000 – 40 oder an liegenschaften@eching.de. Ein Kontakt zu den Erbbaurechtsverkäufern kann sodann hergestellt werden.

Baulandveräußerung in Eching, Lustheimer Straße im „Einheimischen-Modell“:

Die Gemeinde verkauft, unter Zugrundelegung von Vergabekriterien im „Einheimischen-Modell-Verfahren“, 4 Baugrundstücke in Eching, Lustheimer Straße.

Es handelt sich um 2 Einzelhausparzellen und 2 Doppelhausparzellen, jeweils bebaubar mit EG/OG.

Zugelassen sind Bewerber, die/deren ihren

Hauptwohnsitz seit mindestens 10 Jahren im Gemeindegebiet haben bzw. früher entsprechend lange hier gewohnt haben (Stückelung möglich); ihren **Arbeitsplatz seit mindestens 10 Jahren** in Eching haben

ihre Einkommensverhältnisse nachweisen; Vermögen (Grund-, Kapitalvermögen) den Wert von 450.000,- Euro nicht übersteigt.

Weiter ist im Bewerbungsverfahren eine In-Aus-sicht-Stellung der Kauf- und Baufinanzierung durch eine Bank vorzulegen (Festlegung einer Finanzierungsobergrenze durch die Bank).

Sofern die Voraussetzungen erfüllt werden, können bei Interesse Bewerbungsunterlagen im Rathaus, 3. Stock, Abteilung Liegenschaften, Zimmer 3.3 bei Herrn Wittmann oder Frau Müller abgeholt oder über die gemeindliche Homepage www.eching.de abgerufen werden.

Das Bewerbungsverfahren beginnt ab **30. Oktober und endet zum 30. November 2010 (Stichtag)**.

Bewerbungen, die nach diesem Stichtag eingehen können bei der Auswertung nicht mehr berücksichtigt werden.

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Park-

schein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

Bekanntmachung

über einen Bebauungsplan mit Grünordnungsplan

Der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss der Gemeinde Eching hat am 14.09.2010 für die 1. Änderung des Bebauungsplans Nr. 56 „Gewerbegebiet Dietersheim Süd-West“ den Satzungsbeschluss gefasst. Das Verfahren wurde im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB durchgeführt. Die Bebauungsplanänderung bedurfte keiner Genehmigung.

Der Plan in der Fassung vom 14.09.2010 liegt samt Begründung ab Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Rathaus, Untere Hauptstraße 3, Zimmer 2.4 auf Dauer während der allgemeinen Dienstzeiten öffentlich aus und kann dort eingesehen werden.

Der Bebauungsplan mit Grünordnungsplan tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

1. Gemäß § 215 Abs. 1 und 2 des Baugesetzbuches - BauGB - wird auf folgendes hingewiesen:

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nrn.

1 bis 3, Abs.2 und Abs. 3 Satz 2 BauGB bezeichneten Vorschriften werden unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes/Grünordnungsplanes schriftlich gegenüber der Gemeinde, unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts, geltend gemacht worden sind.

2. Des weiteren wird hingewiesen auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan/Grünordnungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen.

Café unter Palmen...

Frühstück
Mittagstisch
Kaffee & Kuchen
Eiscreme



Partyservice

durchgehend warme Küche

hausgemachte Kuchen und Torten

außer-Haus-Verkauf

alles auch zum Mitnehmen

CAFÉ CENTRAL

Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten:
Täglich von 9 - 18 Uhr,
Mo. Ruhetag



Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

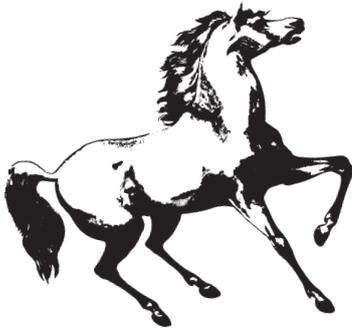
– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die
Grünflächenpflege auf Privat- und
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31



fit und gesund

EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Bekanntmachung

über die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB der 24. Änderung des Flächennutzungsplanes für den Bereich „Dietersheim Süd-West und Süd-Ost“

Der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss der Gemeinde Eching hat in seiner Sitzung am 02.03.2010 den erweiterten Geltungsbereich der 24. Flächennutzungsplanänderung beschlossen. Für diese ergänzte Bauleitplanung fand in der Zeit vom 17.06.2010 bis 19.07.2010 die vorgezogene Bürgerbeteiligung statt. Gleichzeitig fand auch die vorgezogene Beteiligung der betroffenen Behörden statt.

Die während dieser Auslegungszeit vorgebrachten Bedenken und Anregungen wurden in der Gemeinderatsitzung am 28.09.2010 abgewogen. Die nunmehr überarbeitete Planung liegt mit Begründung, spezieller artenschutzrechtlicher Vorprüfung, FFH-Verträglichkeitsabschätzung, Umweltbericht und schalltechnischer Untersuchung in der Zeit vom 14.10.2010 bis 15.11.2010 im Rathaus Eching, Untere Hauptstraße, Zimmer Nr. 2.4 während der allgemeinen Dienstzeiten öffentlich aus. Während der Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen (schriftlich oder zur Niederschrift) von jedermann vorgebracht werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen unberücksichtigt bleiben können.

Das ausführliche zweimonatliche Programm mit zahlreichen Kursen senden wir Ihnen gern zu. Bitte teilen Sie uns dazu Ihre Anschrift mit.

3.11., 9 Uhr: S - Bahn - Wanderung
Holzkirchen- Palnkam - Holzkirchen. Gemeinsame Einkehr. Ca. 11 km. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

3.11., 14 - 16 Uhr: Betreuungsgruppe für Demenzkranke. Siehe oben.

3.11., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde
Für Anfänger und Fortgeschrittene. Peter Hübner. Ohne Anmeldung.

4.11., 12 Uhr: Café Central und ASZ laden ein zum Martinsgans - Essen. Es gibt Gänsekeule, Blaukraut und Kartoffelknödel. Mit Anmeldung.

4.11., 14.30 Uhr: Vortrag Betreuungsverfügung, Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung. Möglichkeiten der Selbstbestimmung: was kann man tun, bevor man nicht mehr in der Lage ist, sich um die eigenen Belange zu kümmern? Referentin: Edith Bernack, Theologin / Hospizhelferin. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

8.11., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café - Neufahrn. In der Reihe „Film-Café“ präsentiert das Kino Neufahrn einen ausgewählten Film. Im Preis von 5,- € inbegriffen sind Ticket, 1 T. Kaffee und 1 St. Kuchen. Den Titel erfahren Sie kurzfristig

im ASZ. Mit Anmeldung.

10.11., 14.30 Uhr: Das ASZ wird 15 Jahre alt – großes Geburtstagsfest. Bei Kuchen, Kaffee, Sekt, Musik vom „Lost Hair Duo“, Tanz, der Mitwirkung des ASZ-Chors „Silberklang“ und einer Einlage können Sie mit Freunden und Bekannten feiern. Eintritt frei. Mit Anmeldung.

16.11., 9.30 Uhr: ASZ-Badebus zur Therme Erding. Ca. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anmeldung.

16.11., 14.30 Uhr: Vortrag: Rettungshundestaffel BRK. Hund und Hundeführer genügen alleine nicht für eine effektive Rettung. Modernste Einsatztechnik trägt dazu bei. Die Hundeführer arbeiten als Förster, Ärzte, Journalisten etc. Einige von diesen Teams samt ihren Hunden freuen sich darauf, Ihnen persönlich mehr über die ehrenamtliche Arbeit zu berichten. Mit Vorführung durch die Hunde. Ohne Anmeldung.

17.11., 9.30 Uhr: Adventskranze
Gestalten Sie Ihren eigenen Adventskranz! Eingeladen sind alle – Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren (mit und ohne Eltern oder Großeltern). Fachkundige Anleitung durch Stefan Feichtner, Florist und Zivildienstleistender im ASZ. Mit Anmeldung.

17.11., 14 - 16 Uhr: Betreuungsgruppe für Demenzkranke. Siehe oben.

Alten Service Zentrum

Programm ASZ

Betreuungsgruppe für demenzkranke Damen und Herren im Alten Service Zentrum Eching.

Im Alten Service Zentrum Eching (Mehrgenerationenhaus) findet ab sofort 14-tägig jeweils mittwochs von 14 – 16 Uhr eine Betreuungsgruppe für Demenzkranke statt. Die Gruppe gibt Angehörigen von dementiell Erkrankten die Möglichkeit zum Beispiel in Ruhe einzukaufen, Termine wahrzunehmen oder auch einfach nur mal „auszuspannen“. Qualifiziertes Personal gestaltet mit Musik, Gesang, Spielen etc. einen anregenden Nachmittag für die Senioren. Auch Angehörige sind herzlich dazu eingeladen. Unkostenbeitrag: 5,- € (inklusive Getränke und Kuchen). Termine 2010: 3.11./ 17.11./ 1.12./ 15.12. jeweils 14 – 16 Uhr.

Betreuung: Anita Wenisch und ASZ – Mitarbeiter. Um Anmeldung wird gebeten.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im November 2010

(Anmeldungen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

MIETANGEBOTE

★ ECHING ★

Sehr schöne 3-Zi-Whg, EBK (m. Fenster), Bad, ca. 68,20 m² Wfl., inkl. TG € 680,- + NK

Großzügig. 2-Zi-Whg, (Parkett), EBK, Bad, sep. WC, Balkon, ca. 78 m² Wfl., inkl. TG € 660,- + NK

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

Sehr schönes möbl. EG-Appartement, (Laminat), Bad, ca. 40 m² Wfl., € 500,- + NK

★ NEUFAHRN S1 ★

Sehr schöne 2 Zi-Whg, Wohnküche, Bad (m. Fenster), Balkon, ca. 60 m² Wfl., inkl. TG € 575,- + NK

weitere Angebote tagesaktuell im Internet

unter: www.haschke.com

Für unsere vorgemerkten Kunden
suchen wir dringend:
Häuser, Grundstücke und Wohnungen
zum Kauf oder Miete!

Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Sehr schöne Büroräume in absolut zentrale Lage von Eching, (Lift), Empfang, Teeküche, ca. 240 m² Nutzfl. (auch als Praxis sehr gut geeignet) € 1.650,- + NK + MWS

EG-Laden/Gewerbe/Büro, (Bahnhofstr.) ca. 159 m² Nutzfl., € 1.270,- + NK + MWS

★ NEUFAHRN/MASSENHAUSEN ★

Büro / Gewerbe / Wohnen
Hier lässt sich Ihr Gewerbe/Büro ideal mit Wohnen verbinden. 5 komplette neue hochwertige Räume im EG (Granitböden, Fußbodenheizung, Raumhöhe 3,80 mtr, großes Bad m. Wanne, separates WC m. Dusche, große Wohnküche, (auch als Empfang) ca. 130 m² Wohn/Nutzfläche + ca. 15 m² Terrasse, inkl. 2 ebenerdige KFZ-Stellplätze EUR 980,- + NK + MWS

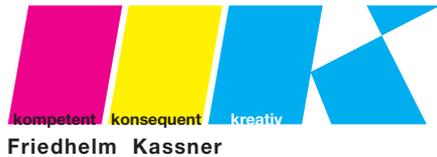
EIGENTUMSANGEBOTE

★ UNTERSCHLEISSHEIM / LOHHOF ★

EG Laden/Büro/Gaststätte/Cafe Gesamt-Nutzwohfläche ca. 73,80 m², zusätzliche Freifläche, inkl. TG € 120.000,-

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
 Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
 Tel. 0 81 65/ 983 14 · Fax 0 81 65/ 983 16
 kassner@tux.friedhelm-kassner.de
 Internet: www.friedhelm-kassner.de



schlussfahrt, an der alle Schüler der Klasse teilnehmen können und die durch die Gründung der **Firma Schüler Service & More** realisiert werden soll. Damit konnte sich die Klasse 9a rühmen als einzige Schulklasse mit einem eigenen Auftritt in der **Werkstatt der Visionäre**. Sowohl die Darstellung der Schülerfirma als auch die Erläuterungen zur geplanten Abschlussfahrt in den von Bayern oft ungeliebten Norden Deutschlands – nach Hamburg – wurde in einzelnen Workshops umgesetzt. Eine große, in der Woche vorher präparierte Info-Säule wurde eigens für diesen Zweck durch einen Schülervater in den Gasteig transportiert. Zeitlich flexible Schülereltern schauten ihren Sprösslingen über die Schulter, denn die **Werkstatt der Visionäre** war für jedermann zugänglich. Wie immer managte Sponsor und Unterstützer der Firma, Herr Zillgitt, mit seiner Frau den Marketing-Wokshop, diesmal zur Planung des Internet-Auftritts. Herr Maeke, Gesellschafter der Firma, repräsentierte nicht nur den Partner Flughafen, sondern finanzierte einen großen Teil des Projektes, und Frau Wilms begleitete wieder einmal als im wahrsten Sinne des Wortes zwischen den Termin hin und her rasende Reporterin die Aktionen der Firma! Die Klasse überzeugte durch ihren Auftritt dermaßen, dass Herbert Kießling, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Willy Bogner GmbH & Co., spontan die Firmenkasse mit 100 € bereicherte (siehe Foto).

18.11., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger – Frau Rinnerer kocht Rindsrouladen, Semmelknödel und Salat. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

22.11., 8 Uhr: Der bequeme Ausflug: Hammerschmiede Altmannstein, Gansessen „beim Schofara“ und Wachszieherei Hipp, Pfaffenhofen. Mit Führung in der 400 Jahre alten Schmiede und in der Wachszieherei Hipp. Mit Anmeldung.

24.11., 14.30 Uhr: Musik im ASZ: Live Music Now. Das Programm entnehmen Sie bitte der Tagespresse. Ohne Anmeldung.

25.11., 9.15 Uhr: Besichtigung: Airport Hotel Kempinski. Bei einer Führung lernen wir das lichtdurchflutete Hotel am Terminal kennen: das mit Palmen bewachsene Atrium, Restaurant, Bars, Zimmer-Suiten, Wellness Bereich. Gemeinsame Einkehr. Mit Anmeldung.

26.11., 9.30 – 11 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie. Austausch von Tipps zur Hard- und Software - auch für Neueinsteiger. Günther Schnall. Ohne Anmeldung.

30.11., 14.30: Treffpunkt Heidestraße 8. Die Bewohner des Betreuten Wohnens und ihre Angehörigen sind herzlich eingeladen zu Kaffee / Kuchen im Gemeinschaftsraum Heidestraße. Ohne Anmeldung.

ungewöhnlichen Unterfangen, in dem nicht abstrakte Wissensvermittlung, sondern emotionales Lernen durch persönliche Erfahrungen im Fokus stand? Schon vor den großen Ferien fand Teil I des dreiteiligen „Projektes 2010“ - „Visionen und Lebensentwürfe“ der Jungen Akademie Gasteig in Kooperation mit der Firma Willy Bogner, der Handwerkskammer für München und Oberbayern sowie der Neuen Münchner Schauspielschule statt. Ein ganzes Team von Fachleuten kam zu einem Bewerbungstraining der anderen Art an die Schule und coachte die Kids vier Stunden lang mit Expertentipps und Einblicken in konkrete Bewerbungssituationen, um ihnen die Bedeutung von Begriffen wie „Authentizität“, „Glaubwürdigkeit“ oder „persönliche Eignung“ in einer Bewerbungssituation bewusst zu machen. An diesem 22. 10. nun folgten Teil II und Teil III des Projektes. Das von der Jungen Akademie und den Schauspielern der Schauspielschule selbst konzipierte und in der Black Box aufgeführte Theaterstück „Green Room“ eröffnete den Tag. Dargestellt wurde ein leidvoller Tag im „Green Room“, dem Sozialraum eines Flughafens, in dem sich die Bewerber um den Traumjob in einer Art Assessment-Center gegenseitig beobachten, auf die Nerven gehen oder auch näher kommen. Die authentische Darstellung der jungen Schauspieler, die sich überzeugend mit den von ihnen abgebildeten Personen identifizierten, zog die SchülerInnen zwei Stunden in ihren Bann. Beim anschließenden Lunch vor der Black Box erforschten die Schüler in einem von Regisseur Andreas Hänsel gelenkten Gespräch mit den Schauspielern die Hintergründe des Stückes und der ungleichen Charaktere. Teil III dann stellte die eigentliche Herausforderung für die Kids dar: Eine eigene Präsentation ihrer Vision von einer eventreichen Ab-



Schüler und Lehrkräfte der Volksschule Eching an der Danziger Str. 4 im Schuljahr 2010 / 2011

Seit September 2010 besuchen 433 Schülerinnen und Schüler die Volksschule an der Danziger Straße. Die Schüler, die von 42 Lehrkräften unterrichtet werden, verteilen sich auf 20 Klassen mit einem Klassendurchschnitt von 21,75 Schülern pro Klasse. Die Schülerzahlen gingen im Vergleich zum Schuljahr 2009 / 2010 um 31 Schüler zurück.

SCHULE

JA-Gasteig - Projekt 2010:

Finde heraus, was dich bewegt

Dr. Sybille Schmidtchen / Wie schon oft verlegte die Ganztagsklasse 9a der VSE am 22.10. ihren Lernort aus dem Schulgebäude an einen den Schülern bisher unbekanntem Ort – nämlich in den Münchner Kulturtempel Gasteig. Dort wartete eine für Schüler unübliche Form der Herausforderung, auf die sich die Klasse eine Woche lang intensiv vorbereitete! Worum ging es bei diesem



Faire Preise
wohlgestaltete Atmosphäre

Eingetipptes Team
guter Geschmack

Kommen Sie doch einfach einmal unverbindlich vorbei und erfahren, was alles machbar ist. Sie werden staunen!

Ihre Heidemarie & Konrad Klingbeil

RAUM-COLOR
 Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein...

85386 Eching, Untere Hauptstraße 8
 Tel. 089/3 19 59 95, www.raum-color.de



Schülerhilfe!

**MEHR WISSEN,
MEHR CHANCEN!**

www.nachhilfe-neufahrn.de

- ✓ Individuelle, motivierte **Förderung** für alle gängigen **Fächer**
- ✓ Jetzt Vorbereitung beginnen: **Quali, Mittl. Reife** und **Übertritt**
- ✓ Für **G8**: Hilfe in Mathe, Physik, Englisch, Latein u. Französisch

**Übertritt und Schulabschluss.
Jetzt durchstarten!**

Neufahrn: Bahnhofstraße 18 a ☎(08165) 19 4 18

Drei Klassen der 1. Jahrgangsstufe und die Außenklasse 1d der Fröbelschule sind im Schulgebäude der Unteren Hauptstraße untergebracht. Erstmals konnte auch dank großer Unterstützung der Gemeinde Eching in der Grundschule mit der gebundenen Ganztagesklasse in der 1. Jahrgangsstufe begonnen werden. Sie ist außerdem auch eine Kooperationsklasse mit zusätzlichen Förderstunden. In der 3. Jahrgangsstufe der Grundschule werden Schülerinnen und Schüler in einer weiteren Kooperationsklasse – wieder in Zusammenarbeit mit dem Förderzentrum Pulling – zusätzlich besonders unterstützt, sie begleiten weiterhin die Schüler der Außenklasse 3d der Fröbelschule im Schulhaus der Danziger Straße. Die Hauptschule bietet die gebundene Ganztageschule durchgängig von der 5. bis zur 9. Jahrgangsstufe mit je einer Klasse und Co-Lehrern von der VHS an.

Schulleitung:

Rektorin Christina Grasse

Konrektorin Marlene Graßl

Klassenlehrkräfte:

Stand 14. September 10: 20 Klassen mit insgesamt 433 Schülern und insgesamt 42 Lehrkräften

1a Bönisch Stephanie / Ganztagesklasse,	
Koop-Klasse	20 Sch
1b Reinhart Kirsten	26 Sch
1c Seeliger Yvonne	23 Sch
2a Müllner Sabine	21 Sch
2b Eckert Lucia	21 Sch
2c Vollmar Esther	21 Sch
3a Mederer Andrea / Koop-Klasse	20 Sch
3b Schreiber Rebekka	27 Sch
3c Hopper Renate	28 Sch
4a Herzog Heidi	24 Sch
4b Obermeier Margot	24 Sch
4c Högele Barbara	24 Sch
5a Stölzle Waltraud / Ganztagesklasse	23 Sch
5b Ehrensperger Ansgar	18 Sch
6a Riedl Stefan / Ganztagesklasse	16 Sch
6b Huber Karin	16 Sch
7a Trakies Elke / Ganztagesklasse	27 Sch
8a Müller Barbara / Ganztagesklasse	17 Sch
8b Meier Alexandra	14 Sch
9a Schmidtchen Dr. Sybille / Ganztagesklasse	23 Sch

Zusätzliche Lehrkräfte:

Ehrlich Ursula	Feichtinger Rita
Firlus Cornelia	Graßl Marlene
Grasse Christina,	Humplmair Manuela,
Kölbl-Miersch Sabine	Tanaskovic Milka,

KollegInnen der VHS als CO-Lehrer für die Ganztagesklassen

1d Außenklasse der Fröbelschule: Holzer Melanie Klassenlehrerin

3d Außenklasse der Fröbelschule: Daniela Ernst und Carmen Zeitlhof

Kolleginnen des Förderzentrums Pulling: Anette Lang in 1a und Birgit Geisinger in 3a

Fachlehrkräfte:

Ebersberger Sabine	Jachnow Elke
Ludwig Renate	Ruhstorfer Hildegard
Thomaka Sandra	Severin Volkmar

Religionslehrkräfte:

Hoffmann Ingrid Schmid Irmengard

Schwalter-Frey Rosemarie

Weidemann Kathrin ev. Pfarrerin

Weitere Lehramtsanwärter:

Dexl Christina (LAA / G),

Vintila Horia (LAA / H),

Brunner Bernardette (Pastoral-Assistentin i. Vd)

Förderlehrerinnen:

Köpl Andrea

Mueller Diana (FörderLAA)

Schulsozialpädagoge:

Rüsch Detlef

Wir freuen uns, wenn Sie unsere Homepage besuchen: www.vseching.de

KINDERGARTEN

Herbstbasar in der KiTa „Regenbogen“

Tanja Lust / Am 13. November findet in der KiTa Regenbogen (Goethestraße 73 in Eching) ein Herbstbasar statt. Verkäufer können sich für 3€ einen Tisch als „Standfläche“ in der Kita mieten, weitere Kosten fallen nicht an. Der Basar geht von 14Uhr bis 17Uhr, wer verkaufen möchte (gerne auch Eltern, die ihre Kinder nicht in der KiTa haben), kommt bereits gegen 13 Uhr. Abgebaut wird dann ab 17Uhr, gegen 18Uhr sollte alles abgeräumt sein. Bei Rückfragen und um eine Tisch zu reservieren, können Sie uns gerne mailen unter kita-basar@hotmail.de. Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt werden, es wird diverse Kuchen und auch etwas Herzhaftes geben.

Herbstfest in der Bunten Arche

Andrea Ecker / Auch in diesem Jahr wurde im Kindergarten Bunte Arche das schon fast zur Tradition gewordene Herbstfest gefeiert. Heuer stand das Fest ganz im Zeichen der Eröffnung der neuen Kinderkrippe. Die Kindergartenkinder sangen ein fröhliches Willkommenlied, brachten ihre guten Wünsche und auch Geschenke dar. Das leibliche Wohl kam natürlich auch nicht zu kurz.

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-
Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305

Die Damen des Küchenteams hatten Ausgezeichnete, Zucchini-Muffins und Kürbissuppe vorbereitet und Eltern und Kinder griffen gerne zu. In diesem Rahmen hatten die Eltern die Möglichkeit, sich kennenzulernen und zu unterhalten. Für die Kinder wurde vom Team ein Schattenspiel gezeigt zum Bilderbuch „Einer für alle – Alle für einen“. So wurde es für Erwachsene und Kinder ein rundum gelungener Nachmittag.

Integrative Krippengruppen in Eching als neues Angebot

Dr. Martin Weindl / Eching/Freising Im Eching integrativen Kindergarten der Lebenshilfe Freising „Bunte Arche“ wurde im Rahmen des traditionellen Herbstfestes die neue Krippengruppe feierlich eröffnet. „Damit eröffnen wir eine neue Ära bei der Lebenshilfe“, erklärt Geschäftsführer Franz Burger. Gerade in Zeiten wo Eltern dringend nach Krippenplätzen Ausschau halten und der Bedarf bei weitem noch nicht gedeckt sei, beweise die Lebenshilfe wieder einmal ihre Offenheit für Innovationen und ihr Angebot an konkrete Hilfen für Menschen mit und ohne Behinderungen.

In der Eching „Bunte Arche“ durften die neuen Krippenkinder endlich ihre frisch renovierten und

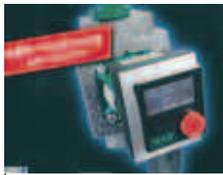
Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- **Umbau - Neubau**
- **Badumbauten komplett aus Meisterhand**
- **Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung**
- **Brennwerttechnik**
- **Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz**

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



mit den neuen **WILO Stratos PICO** Heizpumpen können Sie richtig viel Strom sparen! Wir beraten Sie!



JANSEN HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME SOLAR BÄDER SERVICE KUNDENDIENST



Eine neue Welt für Kleinkinder: die neue Krippe im Kindergarten „Bunte Arche“ in Eching

neu eingerichteten Räume in Besitz nehmen. Kindergartenleiterin Elisabeth Kowoll: „Die Betreuerinnen haben sich intensiv mit den Bedürfnissen von Krippenkindern beschäftigt. So ist eine kleinkindgerechte Umgebung entstanden, in der den Kindern der Übergang in diese außerfamiliäre Betreuung gut gelingen kann.“ Kinder und Eltern sollen sich langsam und so, wie es ihnen am besten entspricht, eingewöhnen. Wichtig ist am Anfang der Aufbau einer vertrauensvollen Beziehung zwischen Betreuerin und Kind, das Erleben von Gruppenritualen und das freie, selbstgewählte Spiel. Ziel ist es, dass die Kinder in der Krippe einen Ort finden, der ihnen Vertrauen gibt, an dem sie sich gerne unter liebevoller Begleitung der Mitarbeiter selbständig und frei entfalten können.

„Sie sollen jeden Tag voller Freude in die Krippe kommen, neue Erfahrungen und Entwicklungsschritte machen“, fasst Frau Kowoll zusammen. Umgesetzt wurde das gleich beim Echingener Herbstfest mit Ausgezogenen, Zucchini-Muffins und Kürbissuppe sowie einem Schattenspiel zum Bilderbuch „Einer für alle – Alle für einen“.

GEMEINDERAT

26. Sitzung des BPU-Ausschusses am 14.09.2010

D. Zillgitt/ Top 26.01 Fußgängerampelanlage Obere Hauptstraße/Klosterweg – Erläuterung durch das Staatliche Bauamt und weiteres Vorgehen. Herr Oelschlegel vom Staatlichen Bauamt erläutert die Situation bezüglich dem Rückbau der Mittelinsel auf der Ortsdurchfahrt von Eching, Obere Hauptstraße, im Bereich Einmündung Klosterweg. Die Querungssituation für Fußgänger und Radfahrer wird sich durch eine Ampel grundlegend ändern. Bei Beibehaltung der Verkehrsinsel müssen die Fußgänger bzw. Radfahrer u.U. bis zu 50 Sekunden zwischen den Fahrbahnen warten. Dies ist auf dieser hoch belasteten Straße zu gefährlich. Deshalb sollte die Mittelinsel aus Gründen der Verkehrssicherheit entfernt werden, was auch eine einheitliche zukunftsfähige Lösung darstellt. Ferner räumt Herr Oelschlegel ein, dass die Kosten für die neue Asphaltdecke incl. des Abfräsen des Belages das Staatliche Bauamt übernimmt. Bei dieser Lösung wird es möglicherweise eine Ampel für Linksabbieger aus dem Klosterweg in die Obere Hauptstraße geben müssen. Folgender Beschluß wurde mit 2 Gegenstimmen gefasst: Mit der Errichtung der Am-

pelanlage am Knotenpunkt ST 2053/Klosterweg/Feldstraße, mit dem hierzu erforderlichen Rückbau der Mittelinsel sowie Begrädigung der ST 2053 auf Grundlage des vorliegenden Entwurfsplanes des Ingenieurbüros Schönenberg vom April 2010, besteht Einverständnis. Durch die Verwaltung der Gemeinde Eching ist mit dem Staatlichen Bauamt Freising eine Bau- und Ablösekostenvereinbarung zur Errichtung der Ampelanlage zu schließen und es sind die erforderlichen Tiefbauarbeiten im Bereich der Staatsstraße auszusprechen.

Top 26.04 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 56 „Gewerbegebiet Dietersheim Süd-West“ – Abwägung der in der öffentlichen Auslegung vorgebrachten Bedenken und Anregungen und Satzungsbeschluss. Die Stellungnahmen folgender Behörden (LRA Freising, Straßenverkehrsbehörde, Staatliches Bauamt Freising, Zweckverband Wasserversorgungsgruppe, IHK München und Oberbayern, swie Vermessungsamt Freising, Stadt Garching und Abwasserzweckverband) ergab keine Einwendungen. Somit erging einstimmig folgender Beschluss: Der vorgeschlagenen Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen wird zur Kenntnis genommen und zugestimmt. Für die 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 56 „Gewerbegebiet Dietersheim Süd-West“, wird der Satzungsbeschluss gemäß § 10 Abs. 1 BauGB gefasst. Die Verwaltung wird beauftragt den Bebauungsplan durch Bekanntmachung in Kraft zu setzen.

Top 26.05 Errichtung von Zebrastreifen in der Böhmerwaldstraße „Höhe Penny-Markt“ und in der Frühlingstraße, „Höhe Anne-Frank-Straße“. Der Elternbeirat der Grundschule Nelkenstraße hat schriftlich einige Zebrastreifen beantragt, u. a. in der Böhmerwaldstraße und in der Frühlingstraße. Die Kosten für die Errichtung eines Zebrastreifens belaufen sich auf ca. € 12.000,00, da sowohl Tiefbaumaßnahmen als auch eine Änderung der Beleuchtung und Markierungsarbeiten erforderlich sind. Im Haushalt 2011 wurden die Gelder für beide Zebrastreifen angemeldet, wobei die Erforderlichkeit eines Zebrastreifens in der Böhmerwaldstraße so nicht gesehen wird. Die Räte waren sich einig: Der Errichtung des Zebrastreifens in der Frühlingstraße wird zugestimmt. Die Verwaltung wird mit der Umsetzung für das Jahr 2011 beauftragt.

Top 26.08 Sanierung des Fußweges östlich der Nelkenstraße. Die Verwaltung wurde im Juli 2010 beauftragt zu prüfen, welche Möglichkeiten der Sanierung denkbar sind. Die 1. Variante würde vorsehen, die wassergebundene Decke zu sanieren. Kosten dafür € 11.500,00. Die 2. Variante, wie auch vom Elternbeirat der Grundschule Nelkenstraße vorgeschlagen, sieht eine Asphaltierung des Weges vor. Die dritte Möglichkeit wäre, eine Teilfläche mittels eines Pflasterbelages auszubauen, Kosten ca € 18.500,00. Die Räte verständigten sich einstimmig auf die 2. Variante: „Der Asphaltierung des wassergebundenen Weges, Flur-Nr. 925/45 mit einer Asphaltfläche mit einer Breite von 2,5 m von der Grundschule bis zum Anschluss Winterweg wird zugestimmt. Kosten ca. € 12.500,00.“

Top 26.11 Sanierung der Stellplätze vor der Bücherei in der Danziger Straße. Im Zuge des jährlichen Straßenunterhaltes wurde bei dem nördlichsten Stellplatz vor der Bücherei der Asphalt ausgebaut um einen in diesem Bereich vorhandenen Wurzelaufruch, der eine Verkehrsfährdung darstellte, zu sanieren. Hierbei wurde festgestellt, dass eine ca. 10-15 cm starke Hauptwurzel des Baumes, der sich direkt unterhalb der Asphaltfläche befand, den Wurzelaufruch verursachte. Da dieser Berg-Ahorn durchaus erhaltenswert ist, wurden nun verschiedene Varianten für die weitere Gestaltung der Stellplätze diskutiert. Die Gemeinderäte gaben der Planvariante



Blüten-Raum besonderes Sortiment
Rita Nitschke (Florist Meisterin)
Bahnhofstraße 4 (im ASZ) 85386 Eching
Fon: 089/319 20 24 Fax: 089/319 20 25

Träumen von Weihnachten
von traditioneller bis trendiger Weihnachtsbinderei, vom Punsch bis zu kleinen Leckereien, all das finden Sie bei unserer



Advents- und Weihnachtsausstellung
am Samstag, den 20.11.2010 von 16.00 - 20.00 Uhr und während der gesamten Adventszeit

Nr. 3 einstimmig den Vorrang: Mit der vorgelegten Planvariante Nr. 3 und der Errichtung von vier Längsparkern besteht Einverständnis. Für die Baumneupflanzung ist ein ausreichender Wurzelraum vorzusehen.

Top 26.14 Erweiterung Feuerwehrhaus in Eching – Vorstellung der Planung der Außenanlagen- Das Ingenieurbüro Wagner wurde beauftragt die Außenanlagen für den Neubau des Feuerwehrhauses in Eching sowie ein Strukturkonzept für die Neuanlage der Parksituation im Bereich des bisherigen Volksfestplatzes zu erstellen. Der Vorplatzbereich des Neubaus wird mittels einer Zaunanlage abgetrennt. Als Material des Vorplatzes wird Betonpflaster gewählt. Um für Übungszwecke den Vorplatzbereich um den Schlauchturm gleichfalls freihalten zu können, werden zwei Schrankenanlagen vorgesehen, die im Falle der Übung der Feuerwehr geschlossen werden können, so dass die Feuerwehr abgetrennt vom öffentlichen Parkverkehr die Übungseinheiten durchführen kann. Im Bereich der Korbinianstraße wird im Rahmen des Neubaus eine weitere Zufahrt zum Feuerwehrgebäude angelegt. Es ist vorgesehen, für die Feuerwehr im Einsatzfalle insgesamt 33 Stellplätze fest zu reservieren. Alle übrigen Stellplätze sollen zur öffentlichen Nutzung freigegeben werden. Folgender Beschluss wurde einstimmig gefasst: Mit dem durch das Ingenieurbüro Wagner vorgestellte Strukturkonzept für die Außenanlagen auf dem Volksfestplatz besteht Einverständnis. Die Errichtung der Parkflächen auf dem Volksfestplatz ist im Zuge der Herstellung der Erweiterung des Feuerwehrhauses durchzuführen. Es wird die Umpflanzung der bestehenden Großbäume angestrebt. Auf eine Anwachsgarantie wird verzichtet.

Weitere Berichte auf S.26

KIRCHE



Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

Nikolausbesuch

Traditionell bietet die Kath. Pfargemeinde St. Andreas wieder einen Nikolaus-Besuchsdienst an. Termine sind der 5. und 6. Dezember, jeweils ab ca. 16.30 – 19.30 Uhr. Unsere ehrenamtlichen Nikoläuse kommen gerne zu Ihnen in Ihre Familien. Ihre Spende kommt einem sozialen Projekt zugute. Wir stellen auch gerne eine Spendenbescheinigung aus (bitte Adresse auf dem Briefkuvert notieren). Anmeldungen sind nur vom 22.11. – 23.11.2010 während der Bürozeiten möglich. Telefon: 3790760 Bürozeiten: Montag und Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr



Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

Trödelmarkt

Es ist wieder soweit! Die evang.-luth. Kirchengemeinde Eching veranstaltet ihren Trödelmarkt in diesem Jahr am Samstag, den 6. November 2010 von 9 bis 15 Uhr im Gemeindezentrum in der Danziger Straße. Gerne nehmen wir dazu Ihre Spenden (z.B. gut erhaltener Hausrat, Bücher und Spielsachen, jedoch keine Kleidung und Möbel!) entgegen. Die Abgabetermine im Gemeindezentrum sind: Do 4.11. 16:00 - 19:00 Uhr Fr. 5.11. 16:00 - 19:00 Uhr Recht herzlichen Dank dafür im Voraus! Der gesamte Erlös des Verkaufs kommt ausschließlich der Restschuldentilgung der Orgel zugute.



Rappelkiste
Spiel & Spaß
für groß & klein
Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns,
auf 160 m² Verkaufsfläche erwartet Sie ein
kinderfreundliches, gut sortiertes
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.30 Uhr

Basar „Brot für die Welt“

Am 1. Advent feiert die evangelische Gemeinde im Bürgerhaus die Eröffnung der Aktion „Brot für die Welt“. Nach einem Familiengottesdienst für Klein und Groß (Beginn 10 Uhr im Bürgerhaussaal) bietet ab 11 Uhr ein großer Adventsbasar ein breites Sortiment an kulinarischen Köstlichkeiten und dekorativen Adventsideen: selbstgebackene Plätzchen, Marmeladen, Adventskränze, gestrickte Puppenkleider, Kerzen, eine große Buchauswahl und vieles mehr locken zu vorweihnachtlichem Bummel. Der Erlös des gesamten Tags kommt vollständig der Aktion „Brot für die Welt“ zugute.

Ein Mittagessen wird genauso geboten wie Kaffee und ein reichhaltiges Kuchenbuffet. Für Unterhaltung sorgen unter anderem der evangelische Posaunenchor und Kinder der Kita „Regenbogen“ mit einem Musical. Um 14.30 Uhr singt der Magdalenenchor zusammen mit dem Chor Cantus P. die „Misa Criolla“ und „Nuestra Navidad“. Jeder Teil dieser südamerikanischen „Kreolischen Messe“ steht in einem anderen für jeweils eine

Landesregion typischen Rhythmus. Begleitet werden die Sänger von traditionellen Instrumenten der Andenregion. Der Eintritt ist frei. Herzliche Einladung!

Kindertag

Zu einem Kindertag sind alle Grundschulkinder am 17. November (Buß- und Betttag) eingeladen. „Es ist noch Platz in der Arche“ heißt es dann von 9 bis 13 Uhr im Gemeindezentrum der ev. Magdalenenkirche. Wir lernen Noah und seine Familie kennen, singen, basteln und spielen und werden auch gemeinsam Brotzeit machen. Zum Abschluss gibt's eine kleine Feier unter dem Zeichen des Regenbogens. Bitte Brotzeit und Federmäppchen mitbringen.

Wer vor seiner Vergangenheit
flieht,
verliert immer das Rennen.

Thomas Stearns Eliot



Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!

Bei der Allianz-Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von fünf bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Plattig & Winklmaier

Allianz Generalvertretung
Heidestraße 2, 85386 Eching
Tel.: 089.327 29 82-0, Fax 089.327 29 82-29
marcus.plattig@allianz.de
stefan.winklmaier@allianz.de

Hoffentlich Allianz.



- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement

Anerkannter
LEX WARE
Partner

Autorisierte
HQA
IT-Workstatt

imhof
it-consulting
GmbH

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de



d.h. mindestens 3 Bücher gelesen und dafür eine Urkunde bei der Abschlussfeier bekommen. Insgesamt lasen die Kinder 208 Bücher! Die meisten Bücher bekamen die Note 1 oder 2. Die Geschmäcker gingen dabei sehr weit auseinander: So bekam ein Buch von einem Leser die Note 6, das gleiche Buch von einem anderen Leser eine 2. Interessant waren die abgegebenen Kommentare, „cool, spannend, lustig, total toll, erschreckend, fantasievoll, Nerven zerreißen, traumhaft schön, wunderbar“ „ich konnte nicht mehr aufhören zu lesen“ „mir hat gefallen, dass die Heldin so mutig war!“ „mir hat gefallen, dass sie immer zusammengehalten und alles geschafft haben!“

Beliebte Bücher bei den Mädchen waren z.B: die „Magic Girls“-Reihe von Marlies Arold, „Undercover im Netz“ von Maja von Vogel, „Rosas schlimmste Jahre“ von Francine Oomen, bei den Jungen „Die Zeitdetektive“ von Fabian Lenk, „Team Xtreme“ von Michael Peinkofer, „Die letzte Party“ von Olaf Büttner.

Bei der Abschlussfeier in der Bücherei wurden die fünf fleißigsten Leser mit Buchgutscheinen belohnt. Sie hatten 10 Bücher und mehr gelesen, besonders herausstach Elif Gelis, die 18 Bücher geschafft hatte! Danach wurden unter allen Anwesenden Preise verlost: Jeweils einen Kino-Gutschein gewannen Daniel Albrecht (11 Jahre) und Florian Riemensberger (13 Jahre). Gewinnerin des Hauptpreises, ein Besuch der Bavaria Filmstadt für zwei Personen (gestiftet von der Bavaria Filmstadt) ist die 10-jährige Laura Bayer. Diejenigen, die drei und mehr Bücher gelesen hatten,

bekamen eine Urkunde überreicht. Für alle Anwesenden gab es von der Bücherei, der Raiffeisenbank und der Sparkasse Eching gestiftete Trostpreise.

Mehr Info zur Aktion finden Sie unter www.sommerferien-leseclub.de

Bücherei aktuell:

(RL) Am Fr., 5.11. ab 20 Uhr: Lesenacht für Kinder von 7-11 Jahren, mit Übernachtung in der Bücherei. Anmeldung erforderlich, nähere Info in der Bücherei unter 319 4618.

Vorlesenachmittage im November für Kinder von 5-8 Jahren:

Do., 11.11., 16 Uhr: Geschichten von Sankt Martin Do., 25.11., 16 Uhr: "Zehn Blätter fliegen davon" von Anne Möller.

Theaterwerkstatt Eching

" Heimartabend II "

C.B. / Für alle, die im November 2009 keine Karte bekommen oder den Termin verpasst haben : am Fr./ Sa., den 12./ 13. November 2010 können Sie die leicht veränderte Wiederaufnahme des Oskar-Maria-Graf-Abends im Bürgerhaus Eching sehen - diesmal jedoch aus feuerpolizeilichen Gründen nicht im Foyer, sondern auf der großen Bühne. Zur Erinnerung: Die Theaterwerkstatt Eching zeigt sechs Szenen aus dem bayerischen Leben im beginnenden 20. Jahrhundert. Zugrunde liegen Texte aus Oskar Maria Grafs "Kalendergeschichten" und seinem "Bayrischen Dekameron", die die Regisseurin Sigi Hollik für die Bühne adaptiert hat. Dazwischen hören Sie Liebesgedichte von Bertolt Brecht, dem Zeitgenossen und Freund des bayerischen Dichters. " Dem Ensemble gelang in seiner Verkörperung der Grafschen Gestalten ein hinreißender Theaterabend" schrieb damals das Freisinger Tagblatt.

Veranstaltungen im November

Im Rahmen seines traditionellen Herbstkonzerts wird das **Symphonische Bläserorchester Eching** seine Zuhörer unter dem Motto „Carmencita“ nach Frankreich und Spanien entführen (Sa., 06.11., 20 Uhr). Geplant sind Werke von P. Dukas, D. Milhaud Cécile Chaminade und F. Ferran. Höhepunkt des Abends wird sicherlich die Carmen Suite von G. Bizet werden.

Nach dem Erfolg der Aufführungen im Herbst des vergangenen Jahres spielt die **Theaterwerkstatt Eching** noch einmal „Heimartabend“ (Fr./Sa., 12./13.11., 20 Uhr). Unter der Regie von Sigi Hollik werden 6 Geschichten aus dem „Bayrischen Dekameron“, den „Kalendergeschichten“ und den „Weihnachtsgeschichten“ von Oskar Maria Graf szenisch umgesetzt. In ihrer Härte, Tragik aber auch Komik und Skurrilität bieten sie Einblick in das Stadt- und Landleben des beginnenden 20. Jahrhunderts in Bayern - aus der Sicht des Autors kein Platz für weiß-blaue Idylle und Heimmattümelei.

Er liebt die Grenzbereiche im Alpinismus. Ob „Die Drei Zinnen“, Routen im Highend-Bereich am Montblanc, Free Solo auf 4000 Meter, Highlines inmitten der Gletscherwelt des Hochgebirges, Speed-Klettern an den Bigwalls des Yosemite und Erstbegehungen an eiskalten Bergen der Antarktis – Alexander Huber beweist immer wieder, dass der Alpinismus noch nie so lebendig war wie heute und das sich noch immer Nischen mit ungeahnten Herausforderungen im alpinen Bereich finden lassen. **Der alpinistische Grenzgänger Alexander Huber** zeigt in seiner spannenden Multivisionsshow „Die 5. Dimension“ aktuelle Highlights aus dieser vielseitigen Welt. Die unglaublichen Bilder, arrangiert mit faszinierenden

KULTUR

Abschlussfeier des Sommerferien-Leseclubs

Patricia Linner / Die bayernweite Aktion „Lesen was geht – der Sommerferien-Leseclub in Bayern“, begann in der Echinger Bücherei am 27.7 und dauerte bis 15.9.2010. Schüler der vierten bis achten Klasse konnten sich sieben Wochen lang 75 neue Kinder- und Jugendromane Bücher kostenlos ausleihen, die exklusiv für Teilnehmer am Sommerleseclub reserviert waren. Anhand einer Bewertungskarte konnten sie dann für das Gelesene Noten von 1-6 vergeben und kommentieren, was ihnen an den Büchern gefallen bzw. nicht gefallen hatte.

Von insgesamt 43 Teilnehmern (ca. 2/3 waren Mädchen) haben 28 „erfolgreich“ teilgenommen,



Metzgerei - Imbiss Robert Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching
Tel./Fax 089/362 310

Unsere Angebote im November 2010!!

Gem. Gulasch Rind + Schwein	1 Kg	5,99 €
Schweinekotelett mager	100 gr	-,45 €
Leberkäseaufschnitt 3 – fach sortiert	100 gr.	-,69 €
Paprikafleischwurst eigene Herstellung	100 gr.	-,79 €
Leerdammer Schnittkäse / NL / 45% i. Tr.	100 gr.	-,99 €

Immer Frisch – immer preiswert - unser Imbiss!!

Dienstag: Doppelpack 2x Leberkäsesemmel zu 2,50 €

Mittwoch: Hendltag ½ gegrilltes Hähnchen nur 2,49 €

Donnerstag: Grillhaxen vom Schwein Stk. 2,99 €

Und vieles mehr!

Aushilfen für Verkauf gesucht!! (auch Anlernkräfte)

Eigene Herstellung - Party- u. Plattenservice!!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Filmsequenzen und steiler Musik sind ein Erlebnis der besonderen Art (Mo., 15.11., 20 Uhr).

¡somos cuatro! hat sich in den letzten Jahren zu einem der führenden Gitarrenquartette in Deutschland entwickelt, dass bundes- und europaweit für seine Musikalität bekannt ist (Do., 18.11., 20 Uhr). Aus der Idee, altbekanntes in neuem musikalischen Gewand erklingen zu lassen und die faszinierende Klangwelt der Musik des 20. und 21. Jahrhunderts einem breiten Publikum vorzustellen entstand im Frühjahr 2006 das Gitarrenquartett aus vier erstklassigen Gitarristen. Mit ihrem Ideenreichtum, ihrer Farbigkeit und Expressivität schöpft dieses Gitarrenquartett die Klangvielfalten der verschiedenen klassischen wie modernen Kompositionen voll aus und findet deshalb beim Publikum immer wieder großen Anklang. Gespielt werden am heutigen Abend u. a. Werke von Bizet, Albeniz und Mozart.

Im Rahmen seines 35-jährigen Bestehens lädt der **Musikverein St. Andreas Eching e.V.** im Herbst zu einem Doppelpack (Sa., 20.11., 19.30 Uhr). Neben einem Kirchenkonzert in Neu-Andreas, das das Blasorchester gestaltet, präsentiert das Jugendorchester an diesem Abend im Bürgerhaus bekannte und abwechslungsreiche Musik aus „Kino & Fernsehen“ – schauen Sie herein!

Pünktlich zum 20-jährigen Bühnenjubiläum fährt die preisgekrönte **Kabarettistin und Sängerin „Nessi Tausendschön – Das Beste“** die neuesten Songs und einige der besten Nummern der letzten Programme auf Mi., 24.11., 20 Uhr). Und das in vollkommenem neuem Gewand. Mit dem kanadischen Gitarristen und Komiker William Mackenzie an Ihrer Seite hat sie einen ebenbürtigen Bühnenpartner gefunden. Sicherlich eine der interessantesten Konstellationen auf deutschen Kabarettbühnen, denn das Duo ist wie eine kleine Band, sehr viele Instrumente werden zum Einsatz kommen: verschiedenste Gitarren, Banjo, Theremin, Harmonika, Glockenspiel, Schlagzeug und natürlich Nassis singende Säge. Die „Welt am Sonntag“ attestiert, dass Nessi Tausendschön, gleich nach Anke Engelke, die witzigste Frau auf deutschen Bühnen ist.

Den November beendet dann das neue Theaterstück - **Liebe auf den dritten Blick** - des in Eching lebenden Malers und Theaterautoren R. Grosch: ein 90 minütiges Balancieren an der Grenze von Bühnenwirklichkeit und Realität mit kleinen Ausflügen ins blühende „Absurdistan“! (Fr., 26.11., 20 Uhr)

Im Bürgerhaus war Martin Schmitt

Patricia Linner / „Wer?“ höre ich Sie jetzt fragen. So unscheinbar wie der Name, so unscheinbar ist auch die Bühne bestückt: Martin Schmitt kommt gänzlich ohne Requisiten aus, nur ein schwarzer Flügel steht vor dem schwarzen Vorhang, doch es braucht nur ein paar Anschläge auf dem Piano, und der Funke springt über. Er beherrscht die lauten und die leisen Töne, mixt mühelos Rachmaninov mit Ragtime. Er fixiert das Publikum mit seinem Blick – wohl dem, der da etwas weiter hinten sitzen darf. Seine Texte sind gewürzt mit ganz eigenem Humor: pikant, süffisant, immer mit einem Augenzwinkern. Martin Schmitt beobachtet seine Umwelt mit kabarettistischem Scharfsinn. Die Ideen sind nicht immer neu – wie oft haben Sie sich nicht auch schon aufgeregt über selbsternannte „Weinkenner“ oder sich über Ihren Mitmenschen gedacht „Hör doch endlich auf zu jammern!“ Doch haben Sie schon mal versucht, aus der Ansage im Flugzeug einen Song zu basteln? Martin Schmitt kann das und bringt damit den Saal zum Kochen. Schmitt sagt über Schmitt: „Sein Charme sprüht stärker als ein offener Hydrant, dieser Mann hat Feuer, er ist wie Dynamit.“ Das kann ich nur unterstreichen. Lei-

der waren im Saal gut ein Drittel der Stühle nicht besetzt. Also beim nächsten Mal: Hingehen! Es lohnt sich.

Maskenausstellung im Bürgerhaus

Dannik / Nur wenige Gäste konnte Bürgerhauschef Dr. Michael Corsten zur Eröffnung begrüßen. Dabei wäre es für viele interessant gewesen zu erfahren, das Masken überall auf der Welt, ursprünglich hauptsächlich zur Geister- und Götterverehrung gedacht waren. Gezeigt wurden Masken aus dem Alpenland aus der Schweiz, Österreich und Bayern. In der Schweiz kennt man das in der Fastnacht derbe Masken mit Fellresten als „Rotschäggätä“ durch den Ort stürmen. In Österreich weiß man vom „Mullerlaufen“ hier wird mit einem leichten Schulter Schlag dem typischen „abmullen“ die Fruchtbarkeit und Manneskraft angeregt. Bekannt auch der „Schellerlauf“ in Nassreith mit Bär und Bärenreiter. Im Werdenfelser Land sind Masken mit zeitlosem Ausdruck und hoher künstlerischer Qualität originär. Die Allgäuer „Butzelarve“, der „Blaue Jüd“ in der bayrischen Rhön und der „Fasennick“ im Altmühltal, jede Region hat eigene Masken und Bräuche. Es gibt halt überall „Maschkera“ (kommt vom arabisch-sizilianischen „Mascara“, dem Narrenkostüm). Brigitte Gores, Leiterin der VHS sprach einleitende Worte und Hans Reupold jun., Vorstand der Perchtenstiftung Kirchseon, verstand es, mit fesselnden Worten sein Wissen und seine Meinung dazu weiterzugeben. Holzarbeiter haben ihre Bräuche nach Kirchseon gebracht und noch heute gibt es dort das Perchtenlaufen, das Ende November wieder beginnt. Nicht alles ist original und vielfach geht es um Angst einjagen, Radau und Kommerz, aber hier wir noch das urtümliche im Brauch beibehalten. Eine eindringliche Maskenwanderausstellung wurde auch in Eching gezeigt.

Noch mehr schaurig-schöne Eindrücke der ausgestellten Masken finden Sie in unserer Online-Ausgabe www.echinger-forum.de

Wenn dich der Partner schafft, dann ist es Partnerschaft

T.M. / Kabarett und Partnerschaftsoptimierung in einem, so stand es im Programm Und bei diesem Titel versprach es ein vernünftiger Abend zum Schmunzeln zu werden – denn wer kennt sie nicht, die Momente, in denen man die bessere Hälfte mal wieder so gar nicht versteht, oder sie bzw. ihn sogar ans Ende der Welt wünscht. Da kann eine Prise Humor nicht schaden!

Ein bisschen zu lang erschien mir der einleitende Einfall, die vorne sitzenden Personen zum Applaudieren zu animieren, denn dies würde dringend zum Erfolg des Abends benötigt, wie die als Assistentin fungierende Dame des Duos versicherte. Darauf folgte der angekündigte Filmbeitrag (auch etwas länglich), der das Paar in der

WK Kubetzka
werner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de



Boogie-Woogie/Rock'n Roll

Wann: Mittwoch, 27.10., 20.30 Uhr, Eching
Wo: Eching, Alte Schule, Untere Hauptstr. 10
Wieviel: 7-VHS-Abende, Tel. 089/3191815 € 39,-
Leitung: Ilona Menge BW Tanzlehrerin,
Tel. 0871/33252 mit Albert Menge,
Deut. RR-Vizemeister D 77/78)

unverbindliche Test- und Info-Stunde

Tagesfahrten

- Sa. 27.11.10:** **Rattenberger Advent** € 36,-
"Advent wie damals"
Swarovski Kristallwelten Wattens inkl. Eintritt
- Sa. 04.12.10:** **Schweinhütter Waldweihnacht -** € 28,-
Bayr. Wald, Glaserleibsdorf Weinfurter inkl. Eintritt
- So. 12.12.10:** **Salzburger Bergadvent - Großartal** € 30,-
Adventsmarkt - Krippenweg - Bläsergruppe
- Sa. 18.12.10:** **Christkindlesmarkt Ravensburg** € 33,-
inkl. weihnachtl. Orgelkonzert Basilika Weingarten
- Sa. 29.01.11:** **Circus Krone München** € 28,-
Nachmittagsvorstellung inkl. Eintritt
- Sa. 12.02.11:** **Romantische Pferdeschlittenfahrt** € 32,-
durch die herrliche Winterlandschaft des Weißbachtals

Mehrtagesreisen

- Sa. 27.11. - So. 28.11.10.:** € 210,-
2 Tage "Adventssingen in Prag"
Prag, das Juwel an der Moldau in der Adventszeit -
einer Zeit voller Poesie und Zauber!
- Di. 07.12. - Mi. 08.12.10.:** € 178,-
2 Tage "Striezelmarkt Dresden"
- Fr. 28.01. - So. 30.01.11** € 295,-
3 Tage "Int. Grüne Woche Berlin"
Weltgrößte Messe für Ernährung, Landwirtschaft
und Gartenbau

**Fordern Sie unsere detaillierten
Programmbeschreibungen an!**

wer Qualität wählt, verreis mit...

Boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-bus.com E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie

Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Lustheimer Str. 11 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

Ihr Fachmann für Kabel & Sat-Anlagen!

Seit über 40 Jahren
Ihr Meisterbetrieb



TV-Böhm

Fernseh-
Service

85386 Eching · Siedlerstr. 4
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99

Verkauf und
Reparatur
aller Marken



Rolle von Hausmann und berufstätiger Karriere-Gattin zeigte. Das hatte schon Witz, wenn auch beim Rollentausch die hier umgekehrten Klischees sehr strapaziert wurden, und die Weinerlichkeit des Hausmanns auch nervte. Die Dauer der ersten Pause nahm leider etwas den Schwung heraus, und der Auftritt des Paarpsychologen, der sozusagen aus dem Nähkästchen plauderte, riss das Publikum nicht so recht mit – man sollte, nach Geschlechtern getrennt, seine Meinung zu Statements des Psychologen über Frauen und Männer, durch Brummen kundtun. Da ließen die Echinger sich kaum vernehmen, und so fehlten dem Psychologen die erwartete Zustimmung oder Ablehnung, mit denen er seine Theorie untermauern wollte. Mit der Zeit verloren immer mehr Zuschauer das Interesse, und als dann noch eine Pause kam, verließen schon etliche den Saal. Danach wurde es fast schon traurig, es gelang den Moderatoren nicht, das Publikum zum Fragen-Stellen zu bewegen, und so stellte er sie sich selbst oder ließ sie von der Assistentin beisteuern, aber das lief wie mühsam abgepulstes Programm ab und war dann nur noch „kalter Kaffee“. Irgendwie funktionierte die Kombination aus unserem Publikum und den zwei Protagonisten einfach nicht, da sprang kein Funke über, kein Feedback belebte die Szenerie, wie man es erwartet hätte, und die durchaus gelungenen Ansätze versandeten schließlich ganz. Es hakte an diesem Abend, und das war schade, es hätte mehr daraus werden können. So blieb man halt etwas ratlos zurück.

Kindermusical „Die Zauberharfe“

Der Kinderchor und die Musicalband der Musikschule Eching unter der Leitung von Katrin Masius bringen wieder ein Kindermusical auf die Bühne.

Die „Zauberharfe“ geschrieben von dem bekannten Komponist Wolfgang König ist ein irisches Märchen. Auf einer Insel mit sanften grünen Hügeln und verwunschenen Wäldern, in denen noch Feen wohnen, liegt ein kleines Fischerstädtchen. In diesem Städtchen haben alle lange Haare, egal ob Junge oder Mädchen, Mann oder Frau, Hund oder Katze. Nur einmal im Jahr lässt sich der König die Haare schneiden. Doch seine Frisöre kehren nie wieder nach Hause zurück. Welches Geheimnis steckt dahinter?

80 Kinder im Alter zwischen 5 und 12 Jahren proben schon eifrig für die vier Aufführungen. Sie finden statt am:

Samstag, 20. 11., 14.30 Uhr und 17.30 Uhr

Samstag, 27. 11., 14.30 Uhr und 17.30 Uhr

im Manfred-Bernt-Saal der Musikschule für Kinder ab 4 Jahren

Eintritt frei, um Spenden wird herzlich gebeten.

Karten im Büro der Musikschule Mo. Di. Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Mi. und Do. 17.00 – 18.00 Uhr, ab Montag, 8. 11. 2010

VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815, Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Im vielfältigen Kursprogramm finden sich übrigens eine ganze Reihe von Seminaren, unter anderem im EDV- und Sprachenbereich, die sich an den besonderen Bedürfnissen beruflicher Weiterbildung und Neuorientierung ausrichten – nicht nur für Frauen – Schauen Sie mal rein!

Arbeitskreis Entwicklungshilfe Eching ist online! Franz Nadler / Der AKE-Eching e.V. ist nun auch im Internet unter www.ake-eching.de vertreten.

Der Verein Arbeitskreis Entwicklungshilfe Eching wurde 1986 gegründet und in das Vereinsregister eingetragen. Das Engagement des AK Entwick-

lungshilfe Eching begann mit einem Trinkwasserprojekt in Peru, bei dem mit finanzieller und organisatorischer Hilfe von Echinger Gemeindegürgern sauberes Wasser für das abgelegene Andendorf Pachar fließen konnte. Außerdem hat der AK Entwicklungshilfe Straßen- und Brückenbau in der Umgebung Pachars, sowie Trafostationen für die Stromversorgung finanziert.

Den Grundschulen im Distrikt Ollantaytambo, Peru, hat der AKE finanzielle Unterstützung zukommen lassen. Als Dank für die Unterstützung hat die Grundschule in Yanahuara sich den Namen „C. E. Eching“ gegeben. Neben Peru war der Verein auch bis zum Jahr 2000 in Brasilien tätig. Seit 2003 engagiert sich unser Arbeitskreis besonders in Madagaskar und Tansania. Madagaskar und Tansania deshalb, weil unsere Echinger Gemeindepfarrerin Katrin Weidemann eine Partnerschaft zwischen der Ulanga-Kilombre-Diözese der Evangelisch-Lutherischen Kirche Tansanias und den Gemeinden des Evangelisch-Lutherischen Dekanats Freising initiierte und unser früherer langjähriger Bürgermeister Dr. Joachim Enßlin eine Beratertätigkeit für die Regierung in Madagaskar ausübte.

Der Schwerpunkt des Arbeitskreises ist die Trinkwasserversorgung. Der Mangel an sauberem Trinkwasser ist eines der größten Probleme der Menschen in Madagaskar. Nur etwa ein Drittel der Madagassen haben Zugang zu sauberem Trinkwasser. Bis jetzt wurden von unserem Verein 44 Brunnen mit mechanischen Pumpen in Madagaskar errichtet. Ungefähr 3000 Familien, das sind ca. 15.000 Menschen haben durch den Bau dieser Brunnen jetzt Zugang zu sauberem Trinkwasser. In Tansania wird mit Hilfe unseres Arbeitskreises derzeit die Versorgung mit sauberem Trinkwasser für ca. 550 Menschen – 450 Schüler und Schülerinnen der Tumaini Sekundarschule, sowie 100 Mitarbeiter der Schule, die auf dem Schulcampus leben, verbessert.

Weitere Informationen über unseren Verein, unsere Aktivitäten und Projekte finden sie auf unserer neuen Internetseite www.ake-eching.de. Für folgende Kurse, die im November beginnen, waren zum **Redaktionsschluss (12.10.)** noch Plätze frei:

Gesellschaft

Soziale Kompetenz bei Kindern - heute der wichtigste Baustein für später (E1302)

1 Abend am Di. 9.11. von 19:30-21:30 Uhr
Schullust oder Schullust

Lernfreude erhalten oder wieder finden (E1304)

1 Abend am Do. 18.11. von 19:30-21 Uhr

Rhetorik für Frauen (E1329)

1 Tag am Sa. 20.11. von 10-16:30 Uhr

Kunst und Kultur

Masken (E2309)

Eine Holzbildhauermeisterin vermittelt Ihnen die nötigen Fertigkeiten im Umgang mit Material und Werkzeug,

4 Abende ab Di. 9.11. von 18:30-21:30 Uhr

Schnitzwerkstatt: Holzplastik (E2307)

Fortgeschrittenkurs, 6 Abende ab Do. 11.11. von 18:30-20:30 Uhr

Bildhauerisches Arbeiten mit Ytong/Gasbeton (E2315) 1 Tag am So. 14.11. von 10-15 Uhr

Quadratologo® (E2241)

Ein patentiertes Malsystem für jedermann am Mo. 22.11. von 18:30-20:30 Uhr

Gesundheit

Atmen tun wir alle - aber wie? (E3062)

1 Vorm. mit der Heilpraktikerin Susanna Boldi-Labusga, am Mo. 15.11. von 10-11:30 Uhr

Kochkulturen

FRANKREICH trifft FRANKEN (E3907)

Weinseminar am Fr. 12.11. von 18:30-22 Uhr
Sprachen

Correspondence Workshop (E4358)

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching

Tel. / Fax 089 / 319 33 35

mobil: 0163 / 69 90 926





Mit einem Stand und Fachberatungen unter anderem zum Thema Profil-Pass, einem Bewerbungsmappen-Scheck oder auch mit praktischen Tipps für das richtige Outfit und Auftreten bei Vorstellungsgesprächen hat sich die vhs Eching am Info-Tag Wiedereinstieg am 9. Oktober im ASZ-Mehrgenerationenhaus beteiligt – auf dem Foto vhs-Leiterin Birgit M. Gorres und Stellvertreterin Ulrike Wilms (von links) Foto: Irmi Ponat

Wie schreib' ich das auf Englisch? 1 Vorm. am Sa. 13.11. von 9:30-12:30 Uhr

Beruf und Karriere

Back to Office - EDV für Frauen und Berufsrückkehrerinnen (E5420)

10 Vorm., mittwochs und freitags, ab Mi. 10.11. von 9-12 Uhr

Briefe schreiben leicht gemacht mit Word 2007 (E5306), 3 Nachm. ab Do. 11.11. von 14-17 Uhr

Viren, Würmer und Trojaner (E5660)

Grundlagen der Internet-Sicherheit am Sa. 20.11. von 14-17 Uhr

Grundkurs Textverarbeitung Word 2007 (E5416)

6 Vorm., dienstags und donnerstags, ab Do. 30.11. von 9-12 Uhr

Familie und junge vhs

Gold, Brillanten, Edelsteine (E6145)

Ein Workshop in der Schatzkammer der Residenz für Familien mit Kindern ab 6 Jahren am Fr. 5.11. von 10-11:15 Uhr

Umgangsformen für Jugendliche ab 13 Jahren (E6501)

1 Vorm am Sa. 6.11. von 10-14 Uhr

Adventskranz aus der Natur (E6213)

1 Nachm. für Grundschulkindern am Do. 18.11. von 15-17:30 Uhr

Cybermäuse im Datenschungel (E6515)

Internet-Aufbaukurs für Kinder ab 8 Jahre am Sa. 20.11. von 10-13 Uhr

Hübsch verpackt - Bunte Geschenk-Ideen für Dosen und Schachteln (E6212)

Familienbasteltag für große und kleine Leute am Di. 30.11. von 15-17 Uhr

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle

- Einschicken oder Abgeben der im Programmheft

- abgedruckten Anmeldekarte

- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)

- Fax 089 31971113

- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

Schach - für Denker!
jeden Donnerstag ab 19.30 Uhr im Bürgerhaus
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
Abteilung Schach

cookma!
- Erichelweil der Kocheze -
KitchenAid

Paket L
589,- €
UVP: 802,- €
Sie sparen 213,- €

Paket XL
666,- €
UVP: 940,- €
Sie sparen 274,- €

Küchenmaschine, verschiedene Farben, außer Pink, candy apple, Citron und Edelholz gestirbt, UVP: 589,- €

Größtenteiler UVP: 81,- €

Zusatzmesser-Set 8-teilig UVP: 75,- €

2 Liter Schüssel UVP: 21,- €

Angabe verlängert wegen großer Nachfrage

Zusatzmesser-Set (Pflanzmesser und Pflanzmesser) UVP: 25,- €

Zusatzmesser-Set Family UVP: 20,- €

2 Liter Schüssel UVP: 13,- €

Zusatzmesser-Set 8-teilig UVP: 75,- €

2 Liter Schüssel UVP: 21,- €

Zusatzmesser-Set Family UVP: 20,- €

2 Liter Schüssel UVP: 13,- €

Keine Garantie, kein Rückkauf, Abhängigkeit überlebensfähig, gültig solange Vorrat reicht

Coolma! Shop München, im Pfaffenhofenpark 11, 80333 München, Telefon: 089 - 37033981, E-Mail: coolma@coolma.de

VEREINE



Arbeitskreis Entwicklungshilfe

Eching ist online!

Der AKE-Eching e.V. ist nun auch im Internet unter www.ake-eching.de vertreten.

Franz Nadler / Der Verein Arbeitskreis Entwicklungshilfe Eching wurde 1986 gegründet und in das Vereinsregister eingetragen. Das Engagement des AK Entwicklungshilfe Eching begann mit einem Trinkwasserprojekt in Peru, bei dem mit finanzieller und organisatorischer Hilfe von

Echinger Gemeindebürgern sauberes Wasser für das abgelegenen Andendorf Pachar fließen konnte. Außerdem hat der AK Entwicklungshilfe Straßen- und Brückenbau in der Umgebung Pachars, sowie Trafostationen für die Stromversorgung finanziert.

Den Grundschulen im Distrikt Ollantaytambo, Peru, hat der AKE finanzielle Unterstützung zukommen lassen. Als Dank für die Unterstützung hat die Grundschule in Yanahuara sich den Namen „C. E. Eching“ gegeben. Neben Peru war der Verein auch bis zum Jahr 2000 in Brasilien tätig. Seit 2003 engagiert sich unser Arbeitskreis besonders in Madagaskar und Tansania. Madagaskar und Tansania deshalb, weil unsere Echinger

In diesem Outfit bleibe
ich selbst bei
stürmischem Wetter
ganz cool.

boutique
flair
Mode in Eching



Grassl-Haus, Bahnhofstrasse 4b, 85386 Eching

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW
Eching - Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen,
Wege, Teichbiotoppe,
Wasserspiele, Sichtschutz,
Holzzäune, Spaliere,
Pergolen, Trockenmauern,
Gehölzschnitt, Gartenpflege

Bilder u. Info:

www.gartengestaltung-loewenzahn.de

Gemeindepfarrerin Katrin Weidemann eine Partnerschaft zwischen der Ulanga-Kilombre-Diözese der Evangelisch-Lutherischen Kirche Tansanias und den Gemeinden des Evangelisch-Lutherischen Dekanats Freising initiierte und unser früherer langjähriger Bürgermeister Dr. Joachim Enßlin eine Berater Tätigkeit für die Regierung in Madagaskar ausübte.

Der Schwerpunkt des Arbeitskreises ist die Trinkwasserversorgung. Der Mangel an sauberem Trinkwasser ist eines der größten Probleme der Menschen in Madagaskar. Nur etwa ein Drittel der Madagassen haben Zugang zu sauberem Trinkwasser. Bis jetzt wurden von unserem Verein 44 Brunnen mit mechanischen Pumpen in Madagaskar errichtet. Ungefähr 3000 Familien, das sind ca. 15.000 Menschen haben durch den Bau dieser Brunnen jetzt Zugang zu sauberem Trinkwasser. In Tansania wird mit Hilfe unseres Arbeitskreises derzeit die Versorgung mit sauberem Trinkwasser für ca. 550 Menschen – 450 Schüler und Schülerinnen der Tumaini Sekundarschule, sowie 100 Mitarbeiter der Schule, die auf dem Schulcampus leben, verbessert.

Weitere Informationen über unseren Verein, unsere Aktivitäten und Projekte finden sie auf unserer neuen Internetseite www.ake-eching.de.



TSV Eching erobert die Tabellenspitze

W. Klar/ Nach der unglücklichen 0:1 Heimmiederlage am 8. Spieltag gegen den damaligen Tabellenführer SV Kirchanschöring hatte die 1. Mannschaft des TSV Eching noch 8 Punkte Abstand zur Tabellenspitze der Fußball-Bezirksoberrliga Obb. Seitdem verloren die Schützlinge des Trainergespanns Ivo Bacic und Romeo Edsperger keine Begegnung, zo-

gen nach Punkten am 12. Spieltag mit Kirchanschöring gleich, eroberten aufgrund des besseren Torverhältnisses die Tabellenspitze und bauten sie am 13. Spieltag mit 3 Punkten Vorsprung sogar noch aus. Abteilungsleiter Marcus Heiß kann auf eine „kleine Serie“ von 5 Siegen in Folge zurückblicken. Begonnen hat sie in Deisenhofen, als die Gastgeber zwar stark begannen, jedoch daraus kein Kapital schlagen konnten. Anders die Eching-Gäste, die nach rund 20 Minuten das Spiel „übernahmen“ und am Ende 5:2 siegten. Gegen den defensiv eingestellten ASV Dachau mussten die Eching-Gastgeber zunächst sogar einen 0:1 Rückstand hinnehmen, glichen allerdings kurz vor der Pause zum 1:1 aus und erzielten in der 72. Minute den erlösenden Treffer zum 2:1 Sieg. Die Partie beim SC Kirchheim fand größtenteils bei strömendem Regen statt. Trotz der schlechten Platzverhältnisse war der TSV Eching weitgehend überlegen, jedoch vorerst ohne Torerfolg. Erst in der 60. Minute gelang die 1:0 Führung. Zwei weitere Tore führten zum verdienten 3:0 Endstand. Fast „nahtlos“ ging es in Eching gegen die FT Starnberg 09 weiter, als die Gastgeber mit einem fulminanten Schuss bereits in der 12. Minute 1:0 in Führung gingen. Ein nicht verwandelter Starnberger Elfmeter in der 20. Minute war die Schlüsselszene, denn danach waren die Gäste noch weiter verunsichert und verloren die Partie 4:1. Möglicherweise haben die Eching-Spieler den Aufsteiger und Nachbarn BC Attaching unterschätzt, denn in Halbzeit 1 konnten sich die Eching-Gäste keine einzige Torchance erspielen. Erst nach der Pause fielen die Tore zum Eching 2:1 Sieg. Am Samstag, 16.10. (nach Redaktionsschluss), trifft der TSV Eching auf den SE Freising, einer der stärksten Konkurrenten um die Tabellenführung. Danach geht die Vorrunde mit dem Spiel bei TuS Geretsried zu Ende. Wenn der TSV Eching bei diesen Begegnungen nicht „patzt“, ist er Herbstmeister – allerdings ein ziemlich „wertloser“ Titel.

Weitere Informationen unter: www.tsv-eching.de

Positive Bilanz nach 6 Monaten Amtszeit

Nach 6 Monaten zieht die am 9. April 2010 gewählte neue Vorstandschaft des TSV Eching eine insgesamt positive Bilanz. Unstimmigkeiten unter einzelnen Mitgliedergruppierungen wurden weitgehend ausgeräumt. Viele Vereinsmitglieder leisten wieder zum Wohle des Vereins wertvolle ehrenamtliche Tätigkeiten und es herrscht überwiegend eine positive Stimmung. Auch sportlich geht

es sowohl im Erwachsenen- als auch im Jugendbereich aufwärts. Die 1. und 2. Mannschaft sowie die A- und B-Jugend nehmen Spitzenpositionen in ihren Ligen ein. Lediglich die finanzielle Situation bereitet den Verantwortlichen weiterhin Sorgen, da die Altlasten aus vergangener Zeit so schnell nicht beseitigt werden können. Vor allem halten sich auch potentielle Sponsoren und Spender trotz starker Bemühungen weitgehend zurück. Die Vorstandschaft hofft aber, dass sich bald ein umsatzstarkes Unternehmen – evtl. aus dem Eching-Industriegebiet – bereit erklärt, den Verein und damit die fast 400 Jugendlichen zu unterstützen.



Abteilung Karate

Neue Anfängerkurse in der Abteilung Karate

Die Karateabteilung des SC Eching startet am Freitag, den 1. Oktober 2010 um 17:30 Uhr in Eching einen neuen Anfängerkurs für Kinder von 8 bis 14 Jahren. Im Mittelpunkt steht das spielerische und kindgerechte Erlernen von Karate und Selbstverteidigung. Schwerpunkte sind Körperbeherrschung, Konzentration, Kondition bei Spaß und Spiel. Anfangs reicht normale Sportkleidung ohne Turnschuhe. Die Anmeldung erfolgt erst nach dem dritten Training. Ein späterer Eintritt ist bis 29.10.2010 jederzeit möglich. Wir freuen uns! Trainingsort: Alte Schulumhalle an der Danzigerstraße in 85386 Eching (rechte Halle) Wegbeschreibung siehe unter www.sceching.de/karate/ Trainingszeiten: jeweils freitags von 17:30h bis 18:45h, nach dem 3. Monat zusätzlich Dienstags zur gleichen Zeit

Weitere Infos erhalten Sie bei Hans Wolf unter 0174-3448989 oder Wolfgang Bauer unter 0170-8524040



Abteilung Volleyball

Traumstart der C-Jugend

Helmut Ramstötter / Nachdem sich die weibliche A-Jugend (U20) nun schon

in der dritten Saison unter Anleitung von Andreas Hauptvogel in der BVV Liga tummelt, stand heuer die Premiere der weiblichen C-Jugend (U16), die von Helmut Ramstötter trainiert werden, in der Liga an. Natürlich waren alle sehr aufgeregt, denn es war ja unser erstes Punktspiel, und das, obwohl wir erst seit einem Jahr zusammen trainiert haben. Immerhin ein Heimspiel zu dem die Mannschaften von Schrobenuhausen und Stammhamm gekommen waren. Wegen der Aufregung war es nicht überraschend, dass wir im ersten Spiel gegen die Schrobenuhäuserinnen anfangs nicht richtig in der Annahme standen. Auch ließ sich der verflixte Ball nicht recht ins gegnerische Feld lancieren, so dass der erste Satz recht deutlich mit 15:25 verloren ging. Doch wir gaben nicht auf und als dann Feli Appel und Alisa Ratusny eine Serie von Superangaben abfeuerten wurde auch die Annahme immer stabiler. Dadurch wurde der zweite Satz mit 25:17 klar gewonnen und so ging es auch im dritten Satz weiter. Am Ende freuten wir uns ganz doll über unser erstes gewonnenes Spiel: 3:1 für Eching!

Beflügelt zogen wir in den ersten Satz im zweiten Spiel gegen den deutlich stärkeren Gegner aus Stammhamm. Svenja Kleegrewe stellte den Ball sicher auf die Angreifer, so dass Sofie Hoffmann ein paar echte Angriffsknaller gelangen. Und Carla Koeppkes flinker und beweglicher Einsatz riss Tamara Huber und Jasmin Lotterschmid derart mit, dass nur wenige Bälle direkt verloren gingen. Da gewannen wir den ersten Satz mit 25:16 sehr deutlich. Aber dann zeigten die Stammhammerinnen ihren Mumm während wir aus Übermut gepaart mit Müdigkeit die Bälle reihenweise vergebten. Da konnte auch Antonia Burger den Abwärtstrend nicht mehr stoppen und schließlich



Pils GmbH
Raumausstattung

Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 • 85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75 • Telefax (08165) 6 23 20
www.raumausstattung-pils.de

Vorhangdekorationen und Gardinen • Polsterstoffe
Wandgestaltung und Stuck • Bodenbelagsarbeiten
Markisen • Insekt- und Sonnenschutz
Wohnaccessoires • eigene Polsterei und Nähatelier
internationale Stoffkollektion auf 300 m² Ausstellungsfläche



Das neue C-Jugend-Volleyballteam des SC Eching. Von links nach rechts, hintere Reihe: Svenja Kleegrewe, Sofie Hoffmann, Alisa Ratusny, Jasmin Lotterschmid. Vordere Reihe: Feli Appel, Carla Köppke, Antonia Burger, Tamara Huber.

verloren wir 1:3. Aber das macht auch nichts - sonst wären wir gar noch großenwahnsinnig geworden. Wir freuen uns auf das nächste Spiel. Wenn ihr Lust habt, mitzumachen, kommt doch vorbei - Donnerstag von 18 h-20 h in der Dreifachhalle an der Dietersheimer Straße.

Volleyball für Jungen

Christoph Hirsch / Seit Februar des Jahres gibt es wieder ein Volleyball Training für Jungen. Nach einem zähen Anfang kommt jetzt eine Gruppe von 5-7 Jungen im Alter von 12-14 Jahren regelmäßig zum Training. Es stellten sich recht schnell Erfolge ein und so konnten schon Matches mit den Teams der Mädchen gespielt werden. Schaut doch mal vorbei! Donnerstag von 18:00h-20:00h in der Dreifachhalle an der Dietersheimer Straße.

Räumungsverkauf

wegen
Geschäftsaufgabe zum 31.12.2010

20 30 40 %
Alles muß raus!

Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 - Eching

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr, Sa 9 - 12.30

Volleyball Infos und Kontakt:
www.volleyball.sceching.de, Christoph Hirsch,
Pressewart Volleyball, 089/32495478,
hirsch@td.mw.tum.de



Abteilung Handball

Im neuen Outfit präsentieren sich Handball-Damen des SC Eching zur startenden Bezirksoberliga-Saison 2010/11. Die schmucken Trikots hat die Neufahrer Firma AH-Concept Immobilien GmbH (www.ahc-immobilien.de), vertreten durch Geschäftsführer Alfons Hörl (im Bild links). Der Unternehmer hatte bereits im Vorjahr die männliche A-Jugend der Echinger Handballer mit Trainingsanzügen ausgerüstet.

Verändert hat sich auch etwas das Gesicht der Echinger Damenmannschaft: Spielerinnen aus der aufgelösten zweiten Mannschaft stießen zum Kader wie auch einige weitere Spielerinnen aus



Unten von links. Stefanie Dette, Christin Scheiderer, Stephanie Sauer, Daniela Preischl, Barbara Hirschbolz, Marita Meßli. Mitte von links. Sponsor Alfons Hörl, AH-Concept Immobilien Meike Sellier, Simone Sasse, Daniela Greinöcker, Bianca Mährlein, Christina Stauber, Stefanie Schittnei, Trainer Werner Lauer
Hinten von links. Trainer Wolfram Volk, Simone Schwarz, Pia Schneiderbanger, Stephanie Geil, Melanie Schild, Carina Preischl, Stefanie Lewe, Carola Schwarz
Es fehlen Steffi Leinweber und Monika Melerowitz



Apotheker Wolfgang Betz



Apothekerin
Dr. Elfriede Sonnenbichler



Apotheker Robert Götz



GÖTZ APOTHEKE

erstklassig - dort wo Sie uns brauchen!

Untere Hauptstraße 5
85386 Eching

Telefon 089/3 19 21 19
www.goetz-apotheke.de

im Gesundheits-, Ärzte-
und Ladenzentrum
Alter Wirt

Angebote im November - Helfer in der Erkältungszeit



Götz Preis:
7,49€

WICK MediNait Erkältungssaft 90 ml
Gegen Fieber, Reizhusten, Schnupfen und Schmerzen

Weitere Angebote finden Sie in Ihren Götz Apotheken - Mit uns leben Sie besser.

GÖTZ Bade-Wohlfühl Aktion

20% Barrabatt auf unser Badezusatz-Sortiment Erkältungs-, Entspannungs- und Wellnessbäder*

*Ausgeschlossen auf bereits reduzierte Ware, verschreibungspflichtige Medikamente, Rezeptanzahlungsgebühren. Gültig von 01.11.2010 bis 30.11.2010.



Götz Preis:
6,49€

GRIPPOSTAD C KAPSELN 24 Stück
Gegen grippale Infekte und Erkältungskrankheiten. Mit Vitamin C

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Unsere Götz-Preise sind gültig vom 1.11. bis 30.11.2010. Stand 15.10. Nur solange Vorrat reicht.



Götz Preis:
5,95€

GELOMYRTOL FORTE KAPSELN 20 Stück
Schleimlöser bei Erkältungskrankheiten



ECHING
FAHRENZHAUSEN
PETERSHAUSEN

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 - 13.00 Uhr
Mo. und Do. 14.00 - 20.00 Uhr
Di. Mi. Fr. 14.00 - 18.30 Uhr
Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

So finden Sie uns



CLEANING DUCK
Blunck
ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragensanierung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseparatoren
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
 Tel. (089) 96 96 45
 Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
 E-Mail: info@cleaningduck.de



umlegenden Vereinen. Dafür muss das Trainerduo Werner Lauer und Wolfram Volk in der kommenden Saison auf Claudia Mende (zum ETSV Landshut) und Chrissi Seitz (zum SC Freising) verzichten. Zudem pausiert die langjährige Stütze im SCE-Trikot Cora Wetzstein – sie erwartet ein Baby.

Abteilung Tennis
 Schleiherturnier zum Saisonabschluss
Annette Franz/Die Tennisspieler des SC Eching schlossen die Sommersaison am vergan-



n. l. n.r.: Werner Pichl, Rosi Stöhr, Phillip Weinmann, Anton Stöhr, Christopher Weinmann, Felicitas Sprenger, Jochen Baumann

genen Sonntag mit einem Schleiferturnier ab. Spaß und gute Laune standen im Vordergrund und auch der Wettergott spielte mit und schickte einige Sonnenstrahlen und keinen Regen. Gespielt wurden ausschließlich Mixed Doppel. Bei allen Spielen konnte Christopher Weinmann (Bild, dritter von rechts) punkten und so gewann er mit fünf Schleifen das Turnier. Auf den zweiten Platz kamen mit vier Schleifen sechs weitere Mitspieler.

Kleinkinder u. Elterntreff

Am 13.11.2010 von 14.30 - 17.30 Uhr ist wieder Familiennachmittag im Kleinkinder-Elterntreff! Wir treffen uns mit Eltern und Kleinkindern (gerne auch im Säuglingsalter) um Bewegungs- und Singspiele zu machen und um uns auszutauschen. Die Entwicklung von Kindern ist spannend und oft geheimnisvoll, vielleicht erfahrt ihr auch noch Interessantes und Neues. Der Beitrag pro Familie ist 12 Euro, Teilnahme ohne Voranmeldung, gerne einfach kommen! Bei Fragen gibt Christiane Lüth unter 0172-7568067 gerne Auskunft.

Männergesangsverein Harmonie

Dietmar Niedermüller/ "Ein Spaziergang durch den Liedergarten" unter diesen Motto hat der Männergesangsverein Harmonie Eching zu einem Herbstkonzert seine Mitglieder am Sonntag, 19.09. 2010 in den Pfarrsaal St. Andreas Eching eingeladen und der war auch bis auf den letzten Platz belegt.

Kein Wunder: Bot der von Chorleiter Fritz Kreuzeder zusammengestellte Liederbogen doch bei Kaffee und Kuchen eine Wanderung durch die unterschiedlichsten Variationen der Chormusik. Dass die Lust und Freude am Singen immer noch im Mittelpunkt eines harmonischen Vereinsleben steht, beweist der wöchentliche Probenabend, wenn sich die 26 aktiven Männer beim Huberwirt treffen und intensiv das große Repertoire der Vereinslieder durchgesungen wird. Aus diesem umfangreichen Notenmaterial des MGV Harmonie hat der Chorleiter 18 ansprechende Lieder ausgesucht. In vier Liederblöcken gaben 21 Sänger ihre gesanglichen Gefühle weiter: auf die blühende und stimmungsvolle Natur, auf die erwardenten Berge, wenn die Sonne erwacht in den Bergen und wieder im Meer ausgelöscht wird. Dann tritt beim Läuten der Abendglocken der Abendfriede

ein. Natürlich durfte bei den Sängern die Verehrung der Damenwelt in den Liedern wie: "Schwarz wie die Kersch'n", "das Lieben bringt groß' Freud" und "Bajazzo" nicht fehlen. Nicht nur mit Chorliedern sondern auch mit Einzelvorträgen, Couplets und einem Dreigesang wurden die Gäste stimmungsvoll unterhalten. Mit "La Montanara" und dem "Gefangenenchor" aus Guiseppe Verdis "Nabucco" steigerte sich der Chor zum gesanglichen Höhepunkt, der mit starkem Applaus vom Publikum belohnt wurde. Und für den erst nach 17.30 Uhr erschienenen Bürgermeister Riemensberger wurde der "Gefangenenchor" extra wiederholt. Mit dem Vereinslied "Harmonie" verabschiedeten sich die Sänger von ihren treuen Gästen.

Musikverein St. Andreas Eching

Kirchenkonzert und Herbstkonzert
B. Lammel / Konzertante Blasmusik mal zwei bietet der Musikverein St. Andreas im November. Vorwiegend klassisch und feierlich wird es beim Kirchenkonzert des Blasorchesters, das neben bekannten Werken von Bach und Händel, allerdings in ungewohnter Bläserbesetzung, auch eine zeitgenössische Version des Sonnengesangs bereithält. Dramatisch und actionreich bis heiter und beschwingt geht es dagegen beim Herbstkonzert des Jugendorchesters mit Musik aus Film und Fernsehen zu.
 Das Kirchenkonzert findet statt am Sonntag, 14.11, um 17.00 Uhr in der Kirche Neu-Andreas. Karten zum Preis von 5 € sind an der Abendkasse erhältlich.
 Das Herbstkonzert des Jugendorchesters findet statt am Samstag, 20.11., um 19.30 Uhr (Einlass 18.30 Uhr) im Bürgerhaus in Eching. Karten zum Preis von 8 € sind an der Abendkasse erhältlich. Kinder bis 10 Jahre erhalten bei beiden Konzerten freien Eintritt.



Herbstbasar der Nachbarschaftshilfe Eching am 24./25.9. wieder sehr erfolgreich

Sonja Riemensperger / Ein anstrengendes Wochenende mit mehr als 20 Arbeitsstunden im Bürgerhaus liegt wieder hinter den ca. 30 Helferinnen der Nachbarschaftshilfe. Der Andrang auf unseren Basar wird immer stärker, einige Kunden kommen wegen unseres guten Rufes extra aus München, um hier ihre Kinderkleidung zu verkaufen. Schon seit Jahren bieten wir den Kunden die Möglichkeit über unsere Internetseite www.nachbarschaftshilfe-eching.de bereits die Abgabelisten auszufüllen. Dass wir bei der Auswahl der Teile sehr kritisch sind, erhöht die Qualität des Angebots und dementsprechend haben wir zahlreiche Kunden aus dem gesamten Landkreis. Für die fast 5000 Teile, die wir dieses Mal angenommen haben, wünschen wir uns ein noch größeres Bürgerhaus. Aus Platzgründen mussten wir auch den Textilverkauf von den Spielsachen trennen, hierfür gibt es den fast noch beliebteren Spielwaren- und Großteilebasar, bei dem sich die Ware beinahe von selbst verkauft. Über 300 Kunden haben dann am Samstag fleißig eingekauft, hier ist uns sicher auch das schlechte Wetter einmal zugute gekommen. Nach dem Verkauf werden die nicht verkauften Teile sofort wieder zurücksortiert – eine wahre Sisyphos-Arbeit, die wir aber jedes Mal auch unter Zeitdruck noch ordentlich geschafft haben – und danach kommen unsere Kunden wieder, um sich ihr Geld abzuholen. Hier gibt es immer viele zufriedene Gesichter und wir freuen uns über das Lob für unsere Arbeit. Nicht verkaufte Teile kann man dann vor Ort an Mitarbeiter der Hallbergmooser Tafel spenden, welche so hilfsbereit sind und die Spenden gleich wegfahren. Mit dem Geld, welches die NBH ein-

Papeterie Diegel
 Schule - Büro - Geschenke
 Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80
 Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

ANGEBOTE DES MONATS:

Druckerpatronen z.B.
 HP 21 schwarz, statt 17,99 €
 15,99
 HP 22 farbig, statt 19,99 €
 17,99

Buchkalender, DIN A5
 schwarz, 1Tag/1 Seite
 statt 3,99 €
 1,99

Reinigungannahme



Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 0 89/3 19 59 56 E-Mail: m.Illenseher@freenet.de

nimmt, unterstützen wir überwiegend Familien hier am Ort, z. B. mit Zuschüssen zu Klassenfahrten, Schulbedarf, Kinderkleidung oder Fahrtkosten zu Arztbesuchen. Nach dem Erdbeben in Haiti konnten wir dem Verein NAVIS e.V. sogar die Summe von 1000,- € spenden.

An dieser Stelle möchte ich die Gelegenheit nutzen, mich bei meinen fleißigen ehrenamtlichen Helferinnen zu bedanken, auch wenn der Basar immer einiges an Organisation und Arbeit bedeutet, macht es uns trotzdem viel Freude, die man uns hoffentlich auch anmerkt.

Prager Eltern-Kind-Programm – Beginn neuer Kurse

Es sind noch Plätze frei für Kinder, die im Februar/ März 2010 und im Mai/ Juni 2010 geboren wurden. Wir bemühen uns darum, die Signale des Kindes zu verstehen und seine individuelle Persönlichkeit zu erkunden. Mit altersgemäßen Anregungen des Prager-Eltern-Kind-Programms wird Ihr Kind „gefördert“, ohne es tatsächlich zu „überfordern“.

Viel Erfahrungsaustausch und Spaß in der Gruppe sind natürlich auch dabei.

Für weitere Informationen bitte melden bei der PEKiP-Gruppenleiterin Ulrike Bewig, Tel. 08165-691660.

Offener Tag bei den Schützen

G. Zaum / Wieder einmal hatte die „Gemütlichkeit“ Eching an einem Wochenende zu Ihrem Tag der offenen Tür eingeladen.

Trotz aufwändigen Vorbereitungen und viel Engagement seitens des Vereins haben nur wenig Echinger den Weg ins gemütliche Schützenstüberl gefunden. Ob es am schönen Wetter lag, das viele zum Aufenthalt im Freien einlud oder die Negativzeilen in den Medien bezüglich der Tragödie von Lörrach, man wird es nicht erfahren. Zur Erläuterung sei noch einmal darauf hingewiesen, dass auf diesen Schießstand nur Luftgewehr, Luftpistole, Armbrust und für die kleinen Anfänger mit Lichtgewehr geschossen wird.

Einige Teilnehmer konnte der 1. Schützenmeister Gerhard Lehmann sen. dann doch zur Preisverleihung begrüßen. Nicht nur die Augen der Kin-

der leuchteten, als sie aufgerufen wurden, um ihre Urkunden, Pokale und Sachpreise in Empfang zu nehmen. Auch bei den Erwachsenen erkannte man den Stolz über die erreichten Ergebnisse. In den einzelnen Klassen belegten jeweils erste Plätze: Michael Boruth, Bianca Steger, Pauline Gastl und Eric Weber.

Stopselclub Eching

Stopsel-Club besucht den Christkindlmarkt in Schweinshütt

G. Zaum / Auch in diesem Jahr organisiert der Stopsel-Club wieder eine Busreise zu einem Christkindlmarkt. Das Ziel ist der Wald-Erlebnis-Christkindlmarkt in Schweinshütt.

Die Abfahrt ist am 04. Dezember 2010 um 09:30 Uhr an der Schule in der Danziger Straße. Etwa um 11:00 Uhr findet ein Besuch der „Bärwurz-Quelle“ in Bad Kötzting statt. Bei einer Führung kann man den Schnapsbrennerei über die Schulter schauen und das eine oder andere Tröpfchen probieren. Das Mittagessen gibt es in Lengdorf beim Zauberer Waldini. Um ca. 15:00 Uhr geht die Fahrt weiter nach Schweinshütt. Bis 19:00 Uhr können Sie den Christkindlmarkt erkunden. Danach geht es zurück nach Eching.

Im Fahrpreis von 20,00 € (wird im Bus kassiert) sind enthalten: Busfahrt, Eintritt Bärwurzquelle, Zauberei bei Waldini und Eintritt Christkindlmarkt. Die Kosten für das Mittagessen trägt jeder selbst.

Interessenten können sich bis zum 20.11.2010 telefonisch bei Roswitha Melchner, Telefon 08133/6595 anmelden.

Der VdK sammelt

Gerhard Zaum / In der Zeit vom 25.10. bis 14.11.2010 führt der VdK wieder seine Hausammlung „Helft Wunden heilen“ durch.

Mit den Spendengeldern werden individuelle Not gelindert und Fürsorgeaufgaben wahrgenommen, die sonst der Staat oder die Gemeinde erfüllen müssten. Gerade die ständig steigende Zahl der Menschen, die im Zuge der Sparmaßnahmen durch die immer größer werdenden Maschen unseres sozialen Netzes fallen, zeigt uns, wie dringend notwendig die Hilfe des Verbandes ist. So

Lifestyle Sonnenstudio
Obere Hauptstr. 2 · Eching · www.lifestyle-eching.de
089/370 53 289 oder 0162/721 03 03
Mo., Mi., Do., Fr., von 10 - 21 Uhr, Di. Ruhetag
Sa., So. u. Feiertage von 12 - 17 Uhr

Happy Hour von 10.00 - 16.00 Uhr
16 Minuten nur 6 € 20 Minuten nur 7,- €
Ergoline 700 Aqua Fresh & Aroma

Ihr Solarium bietet noch viel mehr!
Nagelstudio: 10 Gelnägel nach Wunsch nur 30,- €
Fußpflege nur 15,- mit Lack nur 18,- €
Wellnessmassage m. H-Stone; 30 Min. nur 15,- €
Roll- u. Bandmassage Monatskarte nur 27,50 €
Sport- Diät- Vitamine - Nahrungsergänzung

und vieles mehr, schauen Sie vorbei!
Fußpflege nur 15,- €

konnte auch in den letzten Jahren Mitbürgern unserer Gemeinde geholfen werden. Der VdK bittet deshalb, unterstützen auch Sie die Sammlung „Helft Wunden heilen“ durch eine Spende. Mit Ihrem Beitrag helfen Sie mit, die Not von sozial Schwächeren und Behinderten zu lindern, bzw. ihnen zu ihrem Recht zu verhelfen. Trotz der verstärkten Sammlungen im Herbst bitten wir Sie, unsere ehrenamtlichen Sammlerinnen und Sammler nicht abzuweisen.

Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Spende.

Erfolgreiche Truppmannausbildung in Eching

Josef Göring / 17 Teilnehmer der Feuerwehren aus Fahrenzhausen, Dietersheim, Eching, Günzenhausen und Weng haben die Prüfung zum Truppmann erfolgreich abgelegt. An zehn Ausbildungstagen wurden Kenntnisse in Theorie durch die Ausbilder der Freiwilligen Feuerwehren Eching, mit Unterstützung aus Fahrenzhausen und Günzenhausen, vermittelt. In Theorie wurden die Teilnehmer z.B. in Rechtsgrundlagen, Fahrzeugkunde, Verhalten bei Gefahr und den Grundlagen beim Umgang mit Sprechfunkgeräten geschult. In diesem Teil der Ausbildung hat den Teilnehmern besonders der Unterricht "Brennen und Löschen" gefallen, bei dem Dr. Kraus mit Rauch und Dampf im Unterrichtssaal eine realistische und anschauliche Versuchsreihe zeigte. In der Praxis wurden Kenntnisse in Fahrzeugkunde, Schläuche und Armaturen, Rettung und Rettungsgeräte sowie Einheiten in Lösch- und Hilfeleistungseinsatz vermittelt.

Sämtliche Teilnehmer bewiesen bei der theoretischen Prüfung, in der 50 Fragen aus sämtlichen Themenbereichen zu beantworten waren, dass von der Ausbildung einiges "hängen" geblieben ist. Im praktischen Teil der Prüfung mussten die Teilnehmer aus fünf Übungen drei Themenbereiche auswählen welche von den anwesenden Prüfern mit Punkten bewertet wurden.

Beobachtet wurde die Prüfungsabnahme durch



Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Monat Niederschlagsm. Hoch/Tief
Sept. 2010 65,5 ltr. H 2,13/462,94
T 2,25/462,82

Liebe Grundhochwasser geschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 25.09.: 33 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 1.09., der Grundwasser-Tiefststand am 24.09.

Ihr persönlicher Küchenplaner! 

wohnSTIL
Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau
Inh. Hans-Jürgen Schreier
Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76
info@wohnstil-schreier.de · www.wohnstil-schreier.de



Wenn der Mensch den Menschen braucht...

Hanrieder BESTATTUNGEN

Sie können nicht über das Wann bestimmen, aber über das Wie.

Nur einen Klick oder Telefonanruf entfernt:

www.hanrieder.de
089 - 310 53 96

Hanrieder Bestattungen ist Ihr verantwortungsvoller Partner im Trauerfall und bei der Bestattungsvorsorge. **Informieren Sie sich jetzt.**

Unterschleißheim · Lindenstraße 24 · info@hanrieder.de · www.hanrieder.de



Unser Bild zeigt die erfolgreichen Prüflinge sowie v.l. KBI Helmut Schmid, Ausbilder Tobias Exner, KDT Johann Heckmair (Dietersheim), KBR Heinz Fischer, KDT Stefan Maidl, stv. KDT Michael Hinterholzer (Fahrenzhausen) und v.r. KDT Michael Radlmayr, 2. BGM Andreas Karl (Fahrenzhausen), Ausbilder Mathias Beth und sitzend Ausbilder Michael Graßl und Organisator Florian Lugauer

Kreisbrandinspektor Helmut Schmid und Kreisbrandmeister Karl-Heinz Zimmer. Kreisbrandrat Heinz Fischer lobte bei der anschließenden Übergabe der Lehrgangszeugnisse den Willen sich freiwillig und ehrenamtlich für den Nächsten zu engagieren. Kommandant Stefan Maidl begrüßte neben der Kreisbrandinspektion die anwesenden Kommandanten der teilnehmenden Feuerwehren sowie Ehrenkreisbrandmeister Ludwig Frey und Ehrenmitglied Günter Lammel. Er dankte den Gemeinden Eching und Fahrenzhausen für die Unterstützung, ohne die eine Durchführung eines solch zeitaufwendigen Lehrganges nicht möglich wäre. Ein weiterer Dank ging an sämtliche Ausbilder sowie den Organisatoren Florian Lugauer und Peter Bartl für den enormen Zeitaufwand bei Vorbereitung und Durchführung der Unterrichtsstunden. Bürgermeister Josef Riemensberger aus Eching und 2. Bürgermeister Andreas Karl aus Fahrenzhausen zeigten sich erfreut über die Bereitschaft des Nachwuchses zum Dienst am Nächsten. Nach der Übergabe der Lehrgangszeugnisse durch die anwesenden Vertreter der Kreisbrandinspektion klang der Abend mit einer deftigen Brotzeit aus.

Folgende Teilnehmer haben die Prüfung erfolgreich abgelegt:

Tobias Radlmayr, Andreas Schiewek (FF Fahrenzhausen-Viehbach), Georg Rochner, Florian Schennach, Stefan Schmid, Maximilian Schmied (FF Dietersheim), Christian Göring, Florian Huber, Aung Ye Kyaw und Sebastian Schwede (FF Eching), Felix Götzensberger, Anton Hirsch, Florian Lutz, Florian Prinzbach (FF Günzenhausen), Bernhard Betz, Peter Hofbauer, Sebastian Staltmaier (FF Weng)

Wein und Tanz bei der italienischen Nacht des Ladysportvereins

Annette Franz / Ein Erfolg war wieder das Weinfest des Ladysportvereins in Eching. Vereinsmitglieder und Gäste kamen zu dem Fest unter dem Motto „Eine italienische Nacht“. Die Tische im Saal des Bürgerhauses waren in den italienischen Farben eingedeckt und der Musiker musste sich die Bühne mit einer Vespa, Liegestühlen und Sonnenschirmen teilen. Auch Getränke und Essen waren ganz im mediterranen Stil. War die Musik zu Beginn noch von Schlagern wie „zwei kleinen Italienern“ geprägt, so wurden zu später Stunde auch viele Wies'n-Hits und Rockklassiker gespielt. Bei „Highway to Hell“ sangen alle laut mit und die letzten Gäste fanden erst weit nach Mitternacht den Weg nach Hause.



von links: Heidrun Sander-Scholz, Gabi Deutsch, Christine Ratusny, Ilona Popp, Renate Sterzer, Karin Thinschmidt, Rosi Kremer, Claudia Listl, Annette Franz

NEUVORSTELLUNG

ERLEBEN SIE DEN NEUEN MAZDA5 AM 16.10.2010!

Der neue Mazda5 schon ab € 19.990.²

Erleben Sie am 16.10.2010 von 10-16 Uhr den neuen Mazda5 & viele weitere attraktive Angebote. Außerdem: herzhaftes Schmonkerl & Weine vom Weingut Lunzer (Burgenland), frisch bereite Bernbeck-Kirchweihnudeln, Kinderschminken, Trampolin & vieles mehr!

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 9,3 l/100 km, außerorts 6 l/100 km, kombiniert 7,2 l/100 km. CO₂-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 168 g/km.

1) Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten. 2) Endpreis für den Mazda5 Prime-Line 1.8 l MZR 85 kW (115 PS), inkl. Überführungskosten und zzgl. Zulassungskosten, Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger-Ausstattung.

Wir freuen uns auf Sie!

AUTO SAURER

Auto Saurer GmbH
Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn
Tel.: 08165 - 94875-0 • www.saurer.de

Programm November

07.11. (So) Wanderung: Auf einem Teil des bayer. Jakobsweges, von Reutberg nach Dieterszell. Rundwanderung im spätherbstlichen Voralpenland auf einem erstmals traditionsreichen Weg. Einkehr in der Klosterschänke Maria Elend. Gehzeit ca. 4 Std. Treffpunkt 08:00 h, Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter Manfred Kohl, Tel.08161-64208.

11.11. (Do) Diavortrag von Helmut Hartung: Mit dem Fahrrad durch die Anden. Beginn. 20:00 h, Gasthof Maisberger Neufahrn; Eintritt frei.

20.11. (Sa) Wanderung nach Andechs. Mit der S-Bahn nach Starnberg, von dort durch die Maisinger Schlucht in ca. 3,5 Std zum "Heiligen Berg". Treffpunkt 07.30 h, Bahnsteig Neufahrn. Tourenbegleiter Fritz Wildgruber, Tel. 08165-8387.

DIETERSHEIM

Hoagart des Maibaumvereins im Bürgersaal Dietersheim

Bettina Fischer / Am Freitag, den 05. November 2010 lädt der Maibaumverein Dietersheim wieder zum Hoagart im Bürgersaal in Dietersheim ein. Mitwirkende Gruppen sind: Familienmusik Servi, Eberl Derndl, Westacher Sänger sowie Schullehrer Musi. Durchs Programm führt uns Hans Hanrieder. Alle Bürgerinnen und Bürger sind dazu herzlich eingeladen. Einlass ist ab 19.00 Uhr, Beginn um 19.30 Uhr. Für den kleinen Hunger und Durst zwischendurch ist gesorgt.

Kinderbasar in Dietersheim

K. Cogbill Wagner/ Der Elternbeirat des Kindergartens „Löwenzahn“ veranstaltet am Sonntag, den 7. 11.2010 von 10 bis 12.30 Uhr einen Kinderbasar im Bürgerhaus Dietersheim. Interessierte können gegen eine Mietgebühr von € 5.- oder € 2,50 und eine Kuchenspende einen Stand mieten und dort ihre Waren verkaufen. Wer sich einen

Kinderbasar
Bürgersaal
Dietersheim
So. 7.11.2010
10 - 12.30 Uhr
mit
Kuchenverkauf

Veranstalter: Kindergarten Löwenzahn Dietersheim
Tischreservierung unter: 089/32625900 pro Tisch 5 € oder 2,50€ + Kuchen

Stand reservieren möchte, kann sich entweder in eine Liste im Kindergarten eintragen oder per Telefon (089/32625900) bei Maria Kraus (Vorsitzende Elternbeirat) anmelden.

St. Martins-Umzug in Dietersheim

Katharina Cogbill Wagner / Der Kindergarten Löwenzahn lädt am Sonntag, den 11. November zum St. Martins-Umzug ein. Pünktlich um 16:30 Uhr findet eine kleine Schattenspielaufführung der Eltern in der Dietersheimer Kirche statt. Anschließend geht es raus in die dunkle Nacht. Angeführt von St. Martin auf seinem Pferd wird der Laternenumzug eine Runde durch den Ort gehen. Zurück im Kindergarten gibt es dann Kinderpunsch und heiße Wiener in der Semmel.

GÜNZENHAUSEN

Martinsfest im Kindergarten Sonnenblume

Stefanie Malenke / Der Kindergarten Sonnenblume in Günzenhausen feiert am Mittwoch, den 10. November 2010, ein großes Martinsfest. Um 17.00 h treffen sich alle in der Kirche, um die Martinsgeschichte zu hören und auch zu sehen. Danach startet der Martinszug. Mit Laternen und Gesang ziehen wir durch den Ort. Ziel des Zuges ist der Kindergarten Sonnenblume, wo der Elternbeirat im Garten Glühwein, Leberkäsemeln, Kuchen und Martinsgänse verkauft. Alle sind herzlich dazu eingeladen, am Martinsfest teilzunehmen.

Einladung zum 8. Weihnachtsmarkt in Günzenhausen

Cordula Linbrunner/ Am Samstag 27. November 2010 beginnt um 14 Uhr der 8. Weihnachtsmarkt in Günzenhausen. Dazu laden wir Sie recht herzlich ein. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm mit 18 Verkaufsständen, die Selbstgebasteltes, Kripperlzubehör, Adventsgestecke und -kränze, Weihnachtsdekorationen, Holzfiguren, Honig, Marmelade und vieles mehr anbieten. Für das leibliche Wohl ist sowohl auf unserem Markt mit Brotzeit, Glühwein, Bratäpfel, Maroni und weihnachtlichen Naschereien als auch im Saal des Gasthauses Grill mit Kaffee und Kuchen bei Stub'n-Musik gesorgt. Um 14.30 Uhr findet im Schützenheim ein Kasperltheater statt. Auch unser Nikolaus besucht die großen und kleinen Kinder und die Günzenhausener, Ottenburger und Deutenhausener Kinder haben wieder ein Krippenspiel einstudiert, das im Garten des Schützenheimes präsentiert wird. Für stimmungsvolle Musik sorgen unsere Bläser sowie der Männerchor aus Haimhausen. Wir würden uns sehr über Ihren Besuch freuen.

Georg Steiger GmbH
Haus- und
Gewerbemüll-Entsorgung

Georg Steiger GmbH Entsorgung
Weiherstr. 9 - 85354 Freising /Achering
Tel. 08165/99 73 50
Fax 08165/99 73 51

Schützenvorstand macht weiter

Dannik / Helmut Schmidt, 1 Schützenmeister begrüßt zur Jahreshauptversammlung der Schützengesellschaft Weinberg Günzenhausen e.V., seine Mitglieder und musste viele Fehlende entschuldigen. Sein Jahresbericht zeigt von einem Bündel an Aktivitäten, den der Verein durchlaufen hat. Vorstandssitzungen, Sportliche und gesellschaftliche Ereignisse (mit besten Erfolgen), Ausrücken der Fahnenabordnung und Vereinsinterna. Der Mitgliederstand zum 30.09.2010 ist 167. Nach dem positiven Kassenbericht von Georg Meier, zeigte auch die alle drei Jahre anfallende Steuerprüfung, die gesunde Vereinslage. Weiterhin wird die Gemeinnützigkeit gewährt und der Verein bleibt berechtigt Spendenquittungen auszustellen. Kassenprüfer Ludwig Aichinger bestätigte die Überprüfung und leitete die einstimmige Entlastung der Vorstandschaft ein. Siegfried Gruber übernahm zum wiederholten mal die Wahlleitung. Wiedergewählt wurden : 1. Schützenmeister Helmut Schmidt, 2. Bernd Götzensberger, 1. Schriftführer Astrid Isemann, 2. Josef Hechenberger, 1. Kassier Georg Meier, 2. Bernhard Heggemann, 1. Kassenprüfer Ludwig Aichinger, 2. Günter Prinzbach, Martin Lachner bekleidet 4 Funktionen, Jugendleiter, Sportleiter Gewehr, Waffen – und Gerätewart, sowie 1. Rundenwettkampfleiter, 2. Brigitte Kurz, Sportleiter Pistole Peter Reiss, 1. Fähnrich Herbert Kary, 2. Josef Eberl, Vertreter Alfons Heidingsfelder und Josef Hechenberger. Der Vereinsbeitrag bleibt für das Jahr 2011 bestehen. Nach kurzer Brotzeitpause wurde die Preisverleihung des Eröffnungsschießen vorgenommen. Schüler – und Jugendpokal gegeben von Konrad Wallner , 1. Markus Wallner, 2. Andrea Hechenberger und 3. Cordula Meir. Wanderteller Schüler / Jugend von Simon Kurz 1. Cordula Meir, 2. Theresa Wagner , 3. Markus Wallner. Pistolenwanderpokal von Astrid Isemann 1. Michael Stubner, 2. Josef Eberl, 3. Peter Reiss. Schützenwanderpokal von Brigitte und Anton Kurz 1. Gabi Wildgruber, 2. Franz Lutz sen., 3. Pamela Wallner. Gewinnpokal von Erich

ERNST WAGNER
Inh. Jürgen Wagner
Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51



**Autoversicherung
Jetzt wechseln**

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- TOP-Schadenservice
- TOP-Partnerwerkstätten
- TOP-Tarife

Kündigungs-Stichtag 30.11.
Gleich informieren.
Wir beraten Sie gerne!

**VERTRAUENSFRAU
Sonja Nettel**
Telefon 089 31908708
Telefax 089 31908709
sonja.nettel@HUKvm.de
Erfurter Straße 11
85386 Eching

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Mader 1. Anton Kurz, 2. Markus Wallner 3. Lars Tönert. Zum Punkt Verschiedenes belobigte Schmidt, Simon Kurz der als Spende, am Königsteller Flügel anbringen ließ. Nun ist er wieder für viele Jahre bereit, die Namen der neuen Schützenkönige aufzunehmen.

Wieder Theater in Günzenhausen



Probenbild vom Theaterstück "Umdraaht" der "Dorfbühne Günzenhausen von links stehend: Regisseur Hubert Tegel, Uschi Schrickler, Bernhard Wallner, Hans Völkl, von links sitzend: Bärbel Meir, Klaus Wallner und Steffi Kürzinger. Auf dem Bild fehlen Robert Kürzinger und Diana Unger (Foto: Damnik)

Damnik / Die Proben der Theaterspieler um Regisseur Hubert Tegel sind schon weit fortgeschritten. Gespielt wird der Dreiakter von Peter Landstorfer „Umdraaht“, eine lustige, bayrische Komödie. In einem Dorf leben die verschiedensten Charaktere. Doch jeder ist auf das Leben des anderen neidig. Simpl, der Poet und Maler, beneidet den Richter, der wiederum würde seine Verantwortung gern gegen die künstlerische Freiheit eintauschen. Der Viehhändler Preller würde lieber Bier ausschenken, als mit fetten Säuen und Kühen zu handeln, während die Wirtin Veronika die Schikanen der Gäste satt hat. Letztendlich muss sich jeder eingestehen, dass die Rolle des Anderen doch nicht so einfach ist, nur beim Ehepaar Duckerer bleibt es „umdraaht“, denn Leopold ist mit seiner „neuen“ Rolle mehr als zufrieden. Alle Akteure, Robert und Steffi Kürzinger, Klaus und Bernhard Wallner, Uschi Schrickler, Hans Völkl, Bärbel Meir und Diana Unger werden in einer Wirtshausszene, wie aus dem richtigen Leben, besonders gefordert. Die „Dorfbühne“ spielt am Samstag 6.11. um 19.30 Uhr, am Sonntag 7.11. um 18 Uhr, am Sonntag den 14.11. um 18.00 Uhr, am Freitag den 19. 11. und am Samstag den 20.11. jeweils um 19.30 Uhr im Saal beim Baderwirt. Der Vorverkauf hat begonnen.



Eröffnungspokalschießen von links: Anton Kurz (Gewinnpokal), Gabi Wildgruber (Schützenwanderpokal), Michael Stubner (Pistolenwanderpokal), Cordula Meir (Wanderteller Schüler / Jugend) nicht auf dem Foto Markus Wallner Gewinner Schüler - und Jugendpokal



Neuer alter Vorstand von links: Astrid Isemann (1. Schriftführer), Peter Reiss (Sportleiter Pistole), Brigitte Kurz neu (2. Rundenwettkampfleiter), Josef Hechenberger (2. Schriftführer), Helmut Schmidt (1. Schützenmeister), Bernhard Hegemann (2. Kassier), Georg Meier (1. Kassier), Ludwig Aichinger (1. Kassenprüfer) Martin Lachner (Sportleiter Gewehr, 1. Rundenwettkampfleiter, Jugendleiter, Waffen - und Gerätewart) (Fotos: Damnik)

Neues Krippenspiel Okt.2010

Damnik / Mehr als 20 kleinere und größere Kinder fanden sich zur ersten Probe in den GOD Räumen für das Krippenspiel, anlässlich des GOD Christkindlmarktes in Günzenhausen. Diesmal haben die Verantwortlichen, Marion Jungmeier, Maria Kranz und Elisabeth Hechenberger, ein



Konzentriert bereiten sich die Kinder bereits jetzt schon auf das Krippenspiel vor. (Foto: Damnik)

...von der Planung bis zum Bezug

LOIBL-BAU^{GM}_H

- Terminalsicherheit
- Alles aus einer Hand
- Über 35 Jahre Erfahrung
- Festpreisgarantie
- Schlüsselfertige Erstellung
- Massivbauweise

Bauträger
Danziger Str. 15
85386 Eching
Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen
Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de · E-Mail: info@loibl-bau.de

Kindermusical von dem Kinderliederschreiber Rolf Krenz ausgesucht. Mit Feuereifer lesen (manche können noch gar nicht lesen!) und singen die Kleinen die Geschichte von „David, der kleine Hirtenjunge“. Der GOD Christkindlmarkt ist immer ein großer Erfolg, natürlich will das Krippenspiel da nicht zurückstehen.

CSU ECHING

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Eching,

unsere Veröffentlichungen im Echinger Forum dienen besonders dazu, die eigenen Standpunkte der Öffentlichkeit mitzuteilen und in die Diskussion darüber einzutreten.

Wir werden in der Ortsmitte gemeinsam mit den Grundstückseigentümern (in weiten Teilen die Gemeinde) und Interessenten an Investitionen nur vorwärtskommen, wenn in unserer inhaltlichen Arbeit stets zum Ausdruck kommt, dass wir die Zusammenarbeit suchen und wir eine Basis schaffen, auf der sinnvolle und langfristig wirtschaftlich tragbare Investitionen gründen. Dies ist ja für die gemeindlichen Investitionen in der Ortsmitte nicht immer festzustellen. Dass seriöse und zuverlässige Annahmen zugrunde gelegt werden, versteht sich wohl von selbst. Es fällt auch immer wieder auf, dass im Gemeinderat bei Planungen auf privaten Grundstücken die Ziele und Vorstellungen bestens bekannt wären, aber der gleiche Gemeinderat dort sehr große Probleme mit seinen Wünschen und Vorstellungen hat, wo er (die Gemeinde) Grundstückseigentümer und Bauherr alleine ist (z.B. siehe Bürgerplatz). Zur anstehenden Rathaussanierung ist aus unserer Sicht zu sagen, dass am Beginn der Überlegungen und Planungen sämtliche Flächen zwischen Unt. Hauptstraße und Bahnhofstraße ohne Huberwirt und Kirche in die Freiflächenplanung einzubeziehen sind und auf allen Flächen vernünftige und zielführende Ansätze aufgegriffen werden.

Grundlage sind Nutzungsstrukturen die anhand seriöser wirtschaftlicher Rahmenzahlen überlegt werden und in Grobkalkulationen eingestellt werden. Ein städtebaulicher Rahmenplan ohne fundierte wirtschaftliche Grundlage ist nicht zukunftsfähig. Vor diesem Hintergrund sind realistische Ansätze zu formulieren, wie sich die Nutzung in einer städtisch/dörflichen Mitte von Eching in ca. 30 Jahren zukunftsfähig und drittverwendungsfähig darstellen könnte und welche Rahmenbedingungen dabei darstellbar und von den künftigen Nutzern betrieben werden können. Die langfristig angelegte strategische Führung einer Gemeinde bedarf der Bereitschaft voraus zu denken und in den eigenen Gedanken eine Umsetzbarkeit zu entwickeln, die auch in konkreten Nutzergesprächen und Beratungen im Gemeinderat zum Ausdruck kommt. Grundlage müssen solide erdachte Ansätze sein, in die jeder einzelne Gemeinderat und Gemeindebürger bereit wäre, mit eigenem Geld zu investieren.

Seit Ende Juni liegt eine Stellungnahme des Bayerischen Innenministeriums dem Landrat in Freising und der Regierung von Oberbayern vor, in der eine befristete LKW-Sperrung mit wissenschaftlicher Begleitung als vertretbar erachtet wird. Die Umsetzung einer LKW-Sperre liegt allein beim Landratsamt Freising mit Landrat Schwaiger von der Partei "Freie Wähler" als gewählter Behördenleiter.

Es ist nicht hinnehmbar, dass die Umsetzungsebene (Landratsamt Freising) nicht zielgerichtet vorgeht und in die Gänge kommt - trotz der immer wieder deutlich gemachten und angetragenen Unterstützung unseres Bürgermeisters Josef Riemensberger.

Herzliche Grüße,

Siegfried Gruber, stellv. Fraktionsvorsitzender

FREIE WÄHLER

Atomkraft, auch ein kommunalpolitisches Thema

Die Entwicklung um die Kernkraft macht deutlich, wie unmittelbar Bundespolitik in unser Leben eingreift. Es ist also nicht damit getan, sich nur um seine örtlichen Belange zu kümmern, während die große Politik jeden ganz direkt trefende Bedrohungen und Umweltbelastungen heraufbeschwört. Schaut man sich die Verteilung der Atomkraftwerke an und schlägt man um jedes einen Schadensbogen wie er in Tschernobyl auf Jahrtausende wirksam sein wird, dann bleiben in der Bundesrepublik nicht viele übrig, die sich beruhigt zurücklehnen können. Wir waren in unserem Land auf einem so guten Weg, diese beherrschte Energieform zu überwinden! Was ist nur in die Verantwortungsträger gefahren, uns und vor allem unseren Kindern und Kindeskindern eine solche Bürde aufzuerlegen. Selbst wer die Kernkraftwerke für sicher hält kommt nicht umhin zuzugeben, daß das Atommüllproblem nicht gelöst ist. Wir hinterlassen Material, das über Jahrhunderttausende eine tödliche Strahlung ausstrahlt. Das ist länger als es in Europa Menschen gibt. Das sind Zeiträume, in denen sogar geologische Veränderungen eine Rolle spielen können. Wir Menschen haben die technischen Möglichkeiten an der Hand, mit Hilfe von Sonne, Wind, Wasser und nachwachsenden Rohstoffen unsere Energieversorgung zu bewerkstelligen, ohne unzumutbar höhere Kosten zu haben. Viele von der FWG haben deshalb angefangen, selbst Energie zu erzeugen. Wir laden dazu ein, es uns gleich zu tun. Wir halten es für die beste Protestform überhaupt, mit der Produktion von regenerativer Energie die Atomkraft überflüssig zu machen. Wir sind zuversichtlich, daß man sich an das Energieeinspeisungsgesetz, das die bevorzugte Abnahme von regenerativ erzeugter Energie zwingend vorschreibt, nicht auch noch heranwagen wird. Jede Kilowattstunde, die wir verantwortungsbewußt regenerativ erzeugen oder verbrauchsbeußt einsparen, macht den Atomstrom ein Stück überflüssiger. Wer zusätzliches tun möchte, kann seinen Strom von Ökostromproduzenten beziehen. Bei steigender Nachfrage wird die Stromindustrie reagieren, denn die will mit dem Stromverkauf Geld verdienen, wird die notwendigen Speicherkapazitäten schaffen und die Versorgungsnetze anpassen. Die Bundesregierung versucht gerade, hier den Druck aus dem Kessel zu nehmen; wir müssen das nicht mitmachen. Hunderte von Generationen werden es uns danken, wenn wir die Produktion von Atommüll früher beenden geholfen haben als von den Mächtigen vorgesehen. Wußten Sie eigentlich, daß 4 % der Fläche Bay-



erns reichen würde, um über Photovoltaik unseren gesamten Energiebedarf zu decken und daß sich dies über völlig unstrittige Einsparungsmöglichkeiten sogar auf 2 % reduzieren ließe. Stellt man dies der so lange praktizierten Stilllegungspraxis landwirtschaftlicher Produktionsflächen (Flächenanteil 10 %) zur Eindämmung der Überproduktion gegenüber, wird die Diskussion um die Flächenverluste für die Nahrungsmittelproduktion ziemlich überflüssig. Otmar Dallinger und Simon Wankner für Ihre FWG Eching

FDP ECHING

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, kein Grundbesitzer, auch Georg Riemensperger nicht, kann gezwungen werden, der **Öffentlichkeit Parkplatz** zur Verfügung zu stellen: Siehe den Schandfleck vor seinem Grundstück gegenüber dem Rathaus. **ASZ:** Hier entstehen derzeit 14 barrierefreie und altersgerechte Wohnungen. Nun hat die Leitung des Mehrgenerationen-Hauses beantragt, in diese Wohnung Einbau-Küchen zu installieren, geschätzte Gesamtkosten 77.000 Euro. Wenn die Gemeinde diese zusätzlichen Kosten übernimmt, würde das bedeuten, dass die Miete statt ungefähr 10.-/qm auf ca. 11,30/qm erhöht werden müsste, ein Mietpreis, der unserer Ansicht nach derzeit nicht realisierbar ist, was nach SPD-Meinung auch nicht sozialverträglich sei. Man einigte sich darauf, dass die Erstmieter wählen können, ob sie diese Küche wollen oder eine eigene installieren. Dass wir den **nicht ortsansässigen LKW-Durchgangs- Verkehr** von

E.GENSBERGER GMBH

Fachgerechte Bausanierung - Meisterbetrieb

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- und viele weitere Gewerke auf Anfrage

aus einer Hand

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger,

Tel. 089-319 25 96 · Fax 089-319 34 68 · Mobil: 0172-85 84 285

www.fliesen-gensberger.com

Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

ASZ - Alten- und Servicezentrum Mehrgenerationenhaus

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13
E-Mail: info@asz-eching.de
Homepage: www.asz-eching.de
Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 - 11.30
Uhr und 13.30 - 16.00 Uhr, Fr 8.30 - 11.30 Uhr

Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching
Tel: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942
E-Mail: beratungsstelle@eching.de
Öffnungszeiten: Mo,Do, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
Do, Fr 13.30 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung

Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching
Tel.:089/319 00 0 - 0
Öffnungszeiten:
Mo, Di 8.00 - 16.00 Uhr, Mi 8.00 - 12.00 Uhr
Do 8.00 - 18.00 Uhr, Fr 7.30 - 12.00 Uhr

Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Rößberger Str. 6, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax:089/327 147 44
Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62
Homepage: www.buergerhaus-eching.de
Öffnungszeiten:

Mo, Do 16.00 - 18.00 Uhr
Di, Fr 10.00 - 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75
E-Mail: echingbuecherei@t-online.de
Öffnungszeiten:
Mo 14.00 - 17.00 Uhr Di 19.00 - 21.00 Uhr
Mi 10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 17.00 Uhr
Do 17.00 - 19.00 Uhr Fr 14.00 - 17.00 Uhr

Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching
Tel.: 089/319 20 31
Bürozeiten: Mo, Di und Fr 09.00 - 11.00 Uhr
Mi und Do 17.00 - 18.00 Uhr

Jugendzentrum Monte Eho

Heidestraße 33, 85386 Eching
Tel.: 089/319 29 50
E-Mail: jugendzentrum@eching.de
Homepage: jugendzentrum-eching.de
Öffnungszeiten:

Di, Mi und Fr 14.00 - 20:00 Uhr
Do, Sa 14.00 - 18.00 Uhr

Vhs - Geschäftsstelle

Rößberger Straße 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113
E-Mail: office@vhs-eching.de
Internet: www.vhs-eching.de
Bürostunden:

Mo bis Fr 10.00 - 12.00 Uhr
Di und Do 16.00 - 19.00 Uhr

Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching
bis 14. Oktober: Sommeröffnungszeiten

Die u. Mi 15.00 - 18.00 Uhr
Fr 13.30 - 18.00 Uhr
Sa 08.30 - 14.00 Uhr

ab 15. Oktober: Winteröffnungszeiten

Die u. Mi 13.30 - 16.30 Uhr
Fr 13.00 - 17.00 Uhr
Sa 09.00 - 14.00 Uhr
Mo + Do geschlossen

Hinweis: Bitte schneiden Sie sich vorsichtshalber die Übersicht über die Büro- und Öffnungszeiten aus! Es ist möglich, dass der Abdruck der Öffnungszeiten gelegentlich aus Platzgründen entfallen muss. Sie finden alle Termine grundsätzlich auch online unter www.echinger-forum.de

Eching fern halten wollen, ist vorrangiges Ziel des Gemeinderates, auch wenn viele Bürger unsachlich dagegen opponieren und in der Presse dazu Stellung nehmen. Besuchen sie die Gemeinderats- und Ausschuss-Sitzungen, damit sie informiert sind, was Sache ist und erst dann "meckern". Man wäre dann auch informiert darüber, dass die Autobahndirektion-Süd einer Südumgehung mit Anschluss an die A9 eine klare Absage erteilt hat. Dafür bekommen wir eine neue **Verkehrsampele** an der Hauptstraße/Klosterweg, welche, weil die bestehende Verkehrsinsel wieder entfernt werden muss, mehr als 110Tausend Euro kosten wird und das nur, weil wenige Kinder hier die Straße auf ihrem Weg zu Schule überqueren müssen. Kostengünstiger wäre der stundenweise Einsatz von Schulweghelfern. Von einem "Datenskandal (Aussage der Piratenpartei) bei der Herstellung des "Grünen-Nordost-Adressbuches", zu reden, ist reine Aufmerksamkeits-Hascherei. Es wurden wohl Daten von jugendlichen Bürgern veröffentlicht, aber ohne Nennung des Alters. Übrigens, dieses Adressbuch ist in Eching nicht an alle Haushalte verteilt worden. Wenn ein geplanter Radweg in Dietersheim gebaut werden soll, muss eine Esche weichen. Im Bauleitplan für eine aufgelassene Hofstelle sollten alle Bäume erhalten bleiben. Bei der Detailplanung wurde allerdings festgestellt, dass der vorgesehene Radweg die Wurzeln einer Esche stark schädigen würde. Der BPU-Ausschuss beschloss einstimmig, diese Esche zu fällen um den Radweg optimal ausbauen zu können. Der direkte Platz vor dem **REWE Einkaufszentrum**, der derzeit auch zum "Parken" genutzt wird, wird autofrei. Erstens weil hier ein Imbissladen vor Penny eröffnet werden soll, zum anderen aber auch, weil es immer wieder zu Konflikten zwischen Fußgängern und parkplatzsuchenden Autos kam. Dann haben wir neben der Bäckerei mit Kaffee und Kuchen, auch einen Imbiss-Stand mit Würstchen und Getränken. Vielleicht besteht auch noch der Wunsch, vor dem "Grünen Markt" etwas anzusiedeln. Warten wir es ab.

BÜRGER FÜR ECHING

Tag der offenen Tür bei der Kiesunion am 09.10.2010

Der Tag der offenen Tür bei der Münchner Kiesunion hat bemerkenswerte Eindrücke hinterlassen. Aus der Vorankündigung auf der Internetseite hatte man Vorschläge von Gemeindegeseite für die Nachnutzung des Hollerner Sees erwarten können. Das war aber nicht der Fall. Stattdessen wurden die Bürgerinnen und Bürger eingeladen, Ideen für die Entwicklung des Naherholungsgebietes auf einer Planvorlage an Stelle einer Therme einzubringen. Wir können von Seiten der

Für Sie:
Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:
Wohnungen, Häuser und Grund-
stücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
IKNOLL** Immobilien
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/319 2496 · Fax 089/319 47 99



Bürger für Eching nur jeden ermuntern mitzutun, damit aus diesem etwas außergewöhnlichen "Brainstorming" ein gutes Ergebnis zustande kommt. Für uns ist neben der Entwicklung eines naturnahen Erholungsgebietes die Verbesserung der Aufenthaltsqualität am Hollerner See für die Bevölkerung vor Ort und zwar rund ums Jahr das Hauptziel. Neben den offenen Fragen zur Nachnutzung des Sees nach Beendigung der Kiesausbeute blieb der Bürgermeister auch die Antwort auf Fragen zum gemeinsamen Zweckverband mit der Stadt Unterschleißheim schuldig. Im Gemeinderat wurde die Frage nach den bisher entstandenen Kosten für die Entwicklung des Hollerner Sees als Naherholungsgebiet, einschließlich Thermenplanung und allen dazugehörigen Nebenkosten wie Machbarkeitsstudien, Rechtsberatungen, Projektentwicklungskosten bereits als Antrag eingebracht. Auf eine schlüssige Antwort wartet der Steuerzahler noch immer.

Wie geht es bei der Entwicklung der Ortsmitte weiter?

Die seit über 2 Jahren vorliegenden und auch laufenden Planungen am Stachus kommen im Kern nicht voran, weil die Gemeinde keinen eindeutigen Planungswillen erkennen lässt. Dass diese beiden Grundstücke laut Gemeindeentwicklungsprogramm wichtige Schlüsselfunktionen in der Gestaltung der Ortsmitte innehaben, muss jedem verantwortungsvollen Gemeinderat klar sein. Eine aktuell vorgelegte Beplanung eines der beiden Grundstücke mit der Vorstellung, ein Büro- und Appartementhaus zu den bestehenden beiden Gebäuden zu erstellen, hat im Grunde die Zustimmung der Verwaltung gefunden, aber in der Sitzung vom 14.09.2010 die Ablehnung des Bauausschusses erfahren. Wir finden diesen Beschlussvorschlag der Verwaltung erstaunlich, als dass mit dieser Art der Bebauung eine für Eching attraktive, sinnschlüssige Ortsmitteentwicklung in diesem Bereich für die nächsten Jahrzehnte un-

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner

Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn

Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00

Hausbesuche - Röntgen - Labor



möglich gemacht worden wäre. Ist sich unser Bürgermeister wirklich seiner Verantwortung für die städtebauliche Entwicklung der seit Jahren diskutierten Aufwertung der Ortsmitte Echings bewusst?

Am Rande der letzten Sitzung fiel wieder ein altes Ärgernis auf: Es kann nicht sein, dass die Tagesordnung aktueller Sitzungen immer noch nur am Rathaus angeschlagen wird, wie die 95 Thesen an der Schlosskirche zu Wittenberg. Wir leben doch nicht mehr im 16. Jahrhundert! Wir bitten die Verwaltung deshalb nochmals um Einstellung der Tagesordnungspunkte auf der Internetseite der Gemeinde.

Sylvia Jung, Vorsitzende Bürger für Eching

ECHING AKTUELL

RRP im Aufwind

Aufgrund von Ankündigungen in der örtlichen Presse konnte eine zahlreiche Beteiligung am letzten Stammtisch in Neufahrn verzeichnet werden. 2 RRP-ler aus Ebersberg und ein Gast wurden begrüßt. Es entstand eine lebhafte Diskussion über die neue Parteistruktur, ausgegeben von der LV Bayern Führungsspitze. Der KV Vorsitzende Peter Dörken und sein Vize Wolfgang Ladwig gaben einen Überblick über die neue geplante Partei – Organisationsstruktur. Unter der Voraussetzung, dass auch wirklich die Planungen umgesetzt werden, konnte aktive Bereitschaft an der Mitarbeit an Arbeitsgruppen vermerkt werden. Die Referate Finanzen, Öffentlichkeitsarbeit und Politikfelder wurden von RRP-ler vom KV Freising/PAF mit besetzt, sodass die Meinungen der Parteibasis auch dokumentiert werden kann. Die Ankündigung, dass eine Fusion mit der „Rentenpartei“ nach dem jetzigen Stand der Verhandlungen nicht stattfinden wird, fand ein positives Echo. Somit kann sich RRP – Partei (ein neuer Name wird von einer Arbeitsgruppe gesucht) ein eigenes Profil geben. Der neue Bundesparteitag wird voraussichtlich im März nächsten Jahres stattfinden. Unser nächster Stammtisch: Dienstag, den 2. November 2010 wieder im Gasthaus Maisberger (S-Bahnhof Neufahrn) um 18 Uhr. Wir hoffen, wieder auf zahlreiches Erscheinen.

Wolfgang Ladwig
2. Vors. RRP KV Freising/PAF

Rummelplatz Kieswerk

Sylvia Jung/Am 09. Oktober lud die Münchner Kiesunion (MKU) zum zweiten Mal auf Ihrem Werksgelände am Hollerner See zum Tag der offenen Tür ein, wo im Jahr 2017 nach über 30-jähriger Abbauezeit die Rekultivierung abgeschlossen sein wird.

Bei strahlendem Sonnenschein erfreuten sich über 1500 große und kleine Besucher an den gebotenen Attraktionen und kulinarischen Leckereien. Wer schon immer gerne mal Bagger-, Radlader- oder Dumperführer sein wollte, hatte hier einmalig die Gelegenheit. Die Feuerwehr rettete ein versenktes Auto aus dem See, und mit der Wasserwacht konnte man über Wellen des Sees motoren. Die Kleinen hatten Riesenspaß auf dem größten Sandberg Bayerns. Vom Autokran aus 60 Metern Höhe glich das Gelände einem emsigen Rummelplatz, und der Blick über die ganze Seenlandschaft ließ das Herz erfreuen, in Erwartung auf ein viel versprechendes Naherholungsgebiet in unserer unmittelbaren Nähe. Wer mit Kieswerk nur die lärmenden, Staubwolken produzierenden LKWs verbindet, hatte nun die Gelegenheit sich ein umfassendes Bild von der Unternehmensphilosophie der Kiesunion zu machen. Außer der Landschaftsplanung für die Zeit da-

nach sind gelebter Umweltschutz, die Erhaltung und Schaffung von Lebensräumen bedrohter Tier- und Pflanzenarten und ressourcenschonender Abbau Zielsetzungen neben dem Tagesgeschäft der Rohstoffgewinnung, so MKU-Geschäftsführer Dirk Längen. Seit 1985 wird hier Kies und Sand mit dem riesigen Schwimmbagger 12 bis 18 m tief abgebaut, über große Förderbänder ins Kieswerk transportiert und in Sieben nach Größe klassiert. Das konnte man auf der Natur-Tour, von Landschaftsarchitekt Fischer hören, der federführend für die Planungen der Anlagen rund um den Hollerner See verantwortlich ist. Während des Kiesabbaus entstehen in einzelnen nicht oder nicht dauerhaft genutzten, vom Humus befreiten Bereichen, immer neue wertvolle Klein- und Wanderbiotope. Mit Unterstützung des Landesbundes für Vogelschutz entstand das Artenhilfsprogramm Wechselkröte, die inzwischen in Bayern vom Aussterben bedroht ist. Auch Flussregenpfeifer und Uferschwalbe siedeln sich dank Rücksichtnahme auf Brutzeiten während des Kiesabbaus im Gelände an.

Mit dem Bus ging die Tour weiter zum Strand des bis 2011 freigegebenen ersten Bauabschnittes. Über Rohrleitungen wurde hier über 10 Jahre feiner Spülsand für das Flachufer eingebracht und insgesamt ein Badebereich mit Liegeflächen und Parkplätzen von 13 ha geschaffen. Der Hollerner See mit einer Größe von 25 bis 30 ha ist nach dem Feringasee der größte Erholungssee im bayerischen Raum. Mit hervorragender Wasserqualität durch die permanente Grundwasserdurchströmung.

Was an Planungen für die Nachnutzung des Sees in den Köpfen der Gemeindeverwaltung rumspukt, war nicht zu erfahren. Dafür wurden A-3 Pläne ausgegeben, wo man auf weißen Vorhalteflächen (an Stelle der geplanten Therme mit Nebengebäuden) seine Ideen für die ganzjährige Nutzung und zur Aufwertung der Aufenthaltsqualität am Hollerner See in Wort oder Bild einbringen kann. Die Vorschläge können im Rathaus abgegeben werden. Wir dürfen gespannt sein.



Von hoch droben kann man den Blick über das künftige Naherholungsgebiet schweifen lassen Foto: Nils Kropp

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreivarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

ECHINGER KÖPFE

Im Interview mit Dagmar Zillgitt:

Die Ehrenbürgerin von Eching WALBURGA BUCHMEIER

wurde 1934 in Neumark im Böhmerwald, im heutigen Tschechien geboren. Kriegsende 1945, als die Fronten sich verschoben, die amerikanischen Besatzer sich aus dem Böhmerwald zurückgezogen hatten, rückten die Tschechen nach. Die Familie lebte noch ein Jahr unter der Herrschaft der Tschechen, bis die Mutter von Walburga Buchmeier eine wichtige Entscheidung für die Zukunft der jungen Familie traf. Enteignet und ohne Aussicht auf die Versorgung mit Lebensmitteln, entschied sie sich am 6. April 1946, zusammen mit ihren beiden Kindern (zwei Mädchen) und der Großmutter zur Flucht nach Deutschland. Über Furth im Wald ging die Fahrt in einem Viehwagen bis nach Lohhof. Durch Verwandte in München kam der Kontakt über die Brennerei auf „Gut Hollern I“ zustande, wo die Ehrenbürgerin bis heute in ihrem sehr idyllisch gelegenen Häuschen auf „Gut Hollern I“ lebt. Ihr Abitur machte sie damals im Angerkloster in München und wurde über ihre Mathematiklehrerin an Professor Labus in die Entwicklungsabteilung der Firma Siemens empfohlen, wo Sie zur technisch-wissenschaftlichen Assistentin ausgebildet wurde und über viele Jahre auch als solche dort arbeitete. Zusammen mit ihrem bereits verstorbenen Mann hat Walburga Buchmeier drei Kinder (eine Tochter und zwei Söhne) und inzwischen 4 wunderbare Enkelkinder (drei Mädchen und ein Junge), die im Leben der Mittsiebzigerin eine wichtige Rolle spielen. Buchmeier ist stolz auf ihre große Familie, aus der sie die Kraft für ihre Aktivitäten erhält und welche die Grundlage ihres Lebens ist. Die Aktivitäten Buchmeiers bestanden und bestehen noch heute aus vielen Reisen die mit phantastischen Zielen verbunden sind und von de-

 MITSUBISHI MOTORS	auto wiesheu GmbH Goethestr. 4 · 85386 Eching Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de	EU Fahrzeuge
---	--	-----------------

● Reparatur aller Marken

● Kundendienst

● HU und AU

jeden Mittwoch

● Unfallinstandsetzung

● Scheiben-, Reifen-, Klimageservice

Ihr persönlicher
AUTO SERVICE PARTNER
ASP
SICHER UNTERWEGS
in Ihrer Nähe.



Seit Oktober finden Sie unser
Wäschefachgeschäft in der Danziger Str. 1a.
**Besuchen Sie uns am
verkaufsoffenen Sonntag,
31.10. von 12 - 17 Uhr.**



Lassen Sie sich von unseren vielen attraktiven Angeboten überraschen!
Wir bieten Spitzenwäsche zu spitzen Preisen für Sie und Ihn!

engel dessous
Himmlisch anziehend

nen sie mit größter Begeisterung sehr schön erzählen kann. Buchmeier liebt heilige Berge und hat auch schon einige besucht und umrundet. So war sie u.a. auf dem Kilimandscharo in Afrika. Der Kilimandscharo ist der höchste Berg Afrikas mit stolzen 5.895 Metern. Damit gehört der Kilimandscharo zu den 7 Summits, also den höchsten Bergen der 7 Erdkontinente. Der Kilimandscharo liegt in Tansania an der Grenze zu Kenia. Besonders stolz ist Buchmeier auf die Umwanderung des heiligen Bergs Mt. Kailash in West Tibet. Die unendliche, unbeschreibliche Weite Tibets, die atemberaubende Farbenvielfalt der Steinwüsten, die Bergfaltungen, Formen, Hügel, Seen, die tiefe, fast greifbare Nähe des Himmels, die unendliche Vielzahl von Sternen in den klaren Nächten, ja das hat es ihr angetan. Auch den in Mode gekommenen Camino de Santiago oder besser bekannt als der „Jakobsweg“ ist sie schon gewandert, vor Hape Kerkeling und anderen Stars, die diesen en Vogue gemacht haben. Bis zu 28 km täglicher Fußmarsch über mehr als 4 Wochen, und das ganz alleine von Südfrankreich aus über die Pyrenäen durch die Städte Pamplona, Puente la Reina, Burgos, Leon, Ponferrada bis zum Ziel der Pilgerträume, „Santiago de Compostela“ in Nordspanien. Das erfordert nicht nur eine gehörige Portion an Willenskraft, sondern auch das Durchhaltevermögen in sehr starker und ausgeprägter Weise. Das alles sind unveränderbare und bleibende Werte, die sie niemals in ihrem Leben missen möchte.

Und so nebenbei, war sie noch ehrenamtlich aktiv. Drei Jahre war sie für die CSU im Gemeinderat in Eching vertreten, dazu noch Mitglied im Pfarrgemeinderat und Sprecherin des Sozialausschusses der Kirche. Aber das längste ihrer Ämter bekam sie vor 33 Jahren, als sie von der damaligen Vorsitzenden des „Echinger-Forum“, Frau Irene Hegenauer, angesprochen wurde, ob sie nicht über Hollern etwas schreiben möchte! Das hat Walburga Buchmeier dann auch getan! Sie wurde durch ihr Engagement bereits nach zwei Jahren die 2. Vorsitzende und nach weiteren 3 Jahren „ohne dies vorher zu wissen“ für 21 Jahre die 1. Vorsitzende und parallel für 12 Jahre auch noch die Zeitungskreisleiterin (Redakteurin) des Vereins. Ein Amt, das vor allem mit der damaligen Technik zur Knochenarbeit und vor allem „NACHT“-arbeit wurde. Walburga Buchmeier und weitere fünf Mitglieder des Zeitungskreises erhielten für diese Knochenarbeit am 4. Oktober 2000 "in Würdigung langjähriger hervorragender Verdienste" das Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für Verdienste von im Ehrenamt tätigen Frauen und Männern". Und 2010 konnte man dann in der Presse des Landkreises Freising lesen: Walburga Buchmeier, sie hat sich in besonderer Weise um die Gemeinde Eching verdient gemacht. In dankbarer Anerkennung und Würdigung ihrer großen Verdienste um die Gemeinde hat ihr deshalb der Gemeinderat von Eching, die EHRENBÜRGERWÜRDE am



27. Juli 2010 durch Bürgermeister Josef Riemensberger verliehen. So stand es in der Urkunde schwarz auf weiß und wurde durch Echings Bürgermeister in sehr feierlichem Rahmen im Bürgerhaus Eching vorgetragen. Eine Laudatio, die nicht mehr enden wollte. Ein Bericht über eine Frau, die für andere Menschen viel, ja sogar sehr viel getan hat.

Auf die Frage hin, was ihr denn an sich selbst am besten gefalle, kam die spontane Antwort, „mein Wissensdurst, das stetige Streben nach Erkenntnis“. So verwundert es auch nicht, dass Walburga Buchmeier noch einen unerfüllten Traum hat. Sie möchte trotz ihrer 76 Jahre noch die Pyrenäen von Nord nach Süd durchwandern, sich auf die Spuren der Katharer begeben. Sie möchte das Land und die Städte besuchen, wo die Katharer gelebt, sich verteidigt und letztendlich ermordet worden sind. Ein trauriges Kapitel in der Kirchengeschichte, für die sich Buchmeier sehr interessiert. Wir freuen uns jedenfalls sehr über eine solche aktive und unternehmungslustige Ehrenbürgerin hier in unserer Gemeinde und wünschen Walburga Buchmeier, der neuen Ehrenbürgerin von Eching, die Kraft und die Möglichkeit, sich diesen Traum noch zu erfüllen. Wir sind sicher, hier in Zukunft noch einiges zu erfahren.

Ein Video über das Interview können Sie auf unserer Webseite www.echinger-forum.de sehen. (Bericht: Dagmar Zillgitt, Foto/Film Günter Zillgitt)

LESERBRIEF

Ignoranz der Bürgerinteressen - Haltelinie im Dichterviertel Eching

Geteert und gefedert gehören alle Beteiligten, die es nun nach mehr als 3,5! Jahren geschafft haben, dass die Haltelinie an der Kreuzung Paul-Käsmayer-Straße / Untere Hauptstraße nun still und heimlich geteert wurde. Nichts blieb von blumigen Versprechungen aufgrund der eingereichten Unterschriftenlisten und Beschwerden der Betroffenen: Keine testweise Wartelinie oder die Ausrüstung der Ampeln mit einer Kamerasteuerung und einer Vorschaltampel. Nein, hier sind wieder Bürgerinteressen mit Füßen getreten und wirksame Schilder und Linien entfernt worden. Das in der Zwischenzeit im Norden das REWE/Penny Einkaufszentrum hinzukam hat die Lage um mindestens 25% verschärft - aber das interessiert hier ja niemanden. Wahrscheinlich ist es dem lokalen Rat und den Verantwortlichen so nun lieber, da sie nicht mehr von Bürgern des Dichterviertels gekreuzt werden.

Volker Kunze
Büchnerweg 31, 85386 Eching

verkaufsoffener Sonntag, 31.10.von 12 - 17 Uhr geöffnet

nahkauf
PASTOOR & SOCHER GBR
NICHTS LIEGT NÄHER!

Wielandstr. 14 - 85386 Eching
Tel. 089/37779453 - Fax 089/37779479
nahkauf-eching@email.de

Mo - Sa von 7:00 - 20:00 Uhr für Sie da!

**G.I.S. Montage
Steigerwald**
Fenster und Türen
Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

Eindrücke vom Weltkindertag im Freizeitgelände

Patricia Linner / Bei strahlendem Wies'nwetter war am 19. September im Freizeitgelände fast so viel los wie auf dem Oktoberfest. Halb Eching war auf den Beinen, um an den zahlreichen Aktivitäten teilzunehmen, die die Echinger Vereine und Institutionen liebevoll angeboten hatten. Ob actionreich wie beim Zielspritzen mit der Freiwilligen Feuerwehr oder Lichtgewehr-Schießen der Echinger Schützen, beim Rope-Skipping, oder eher beruhigend wie beim Basteln und Gestalten mit Kindergarten, Ev. Kirchengemeinde, oder beim Bücher Schmökern, für jeden war etwas dabei. Wem es an diesem herrlichen Tag gar zu sonnig war, der konnte sich im Schatten auf einer Bierbank niederlassen und bei Kaffee, Kuchen, Hot Dogs und Waffeln wieder zu Kräften kommen.

Wie uns die Sprecherin der teilnehmenden Vereine des Weltkindertags, Dagmar Zillgitt, mitteilte, sind insgesamt 2140 € für soziale Zwecke zusammengekommen. Davon werden vorab 1800 € sofort verteilt: Je 1/3 an das Projekt der evangelischen Kirche „Brot am Haken“, an die Tafel Hallbergmoos und an den Kindergarten Bunte Arche in Eching.

Wenn Sie wissen wollen, wie viel Bewegung tatsächlich drin war an diesem Tag, besuchen Sie unsere Homepage www.echinger-forum.de und sehen Sie sich das Video an, das unser Webmaster Günter Zillgitt gedreht hat.



Rechtsanwalt Bertram Böhm
Ehe- und Familienrecht
Handels- und Gesellschaftsrecht
Arbeitsrecht
Patent- und Markenrecht

BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT
Untere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

Rechtsanwältin Sabine Huber
Familienrecht
Verkehrsrecht

Patentanwalt Udo Richter
Patent- u. Markenrecht (IP)
Gewerblicher Rechtsschutz

Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung im Internet
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de



Sonnenrot? Nein – Weltkindertag! Richtige Festivalstimmung herrschte am 19. September im Freizeitgelände. (Fotos: Damnik)



WIRTSCHAFT

Schulstart – leicht gemacht

Elternratgeber der Schülerhilfe „Schulangst, Schulstress & Co.“

eigener Bericht / Zum Schulstart gibt der neue, kostenlose Schülerhilfe-Ratgeber „Schulangst, Schulstress & Co.“ Handlungsempfehlungen gegen Schulangst und Tipps zur Bewältigung von Schulstress. Ergänzt wird der Ratgeber mit einem Expertenbeitrag eines Diplom-Psychologen über das Thema „Mobbing“.

Besonders nach der langen Ferienzeit, bei einem Schulwechsel oder bei der Einschulung kann es durch die neue Situation bei manchen Schülern zu Stresssymptomen kommen.

Die wichtigste Botschaft des Ratgebers: Schule ist keine Verpflichtung, sondern eine Chance. Eine Chance sich zu bilden, sich zu disziplinieren, und das soziale Verhalten zu schulen. Genau wie jeder Fehler einen wichtigen Beitrag zum Lernprozess darstellt, ist jede konstruktive Auseinandersetzung mit einem Mitschüler ein gutes Training für die Sozialkompetenz des Kindes. Schule bedeutet, Interessantes und Neues zu lernen, Freunde zu treffen, gemeinsam Herausforderungen anzunehmen und Aufgaben zu lösen. Der Elternratgeber „Schulangst, Schulstress & Co.“ möchte Eltern und Schülern Wege aufzeigen, damit Schule wieder Spaß macht. Den Ratgeber gibt es ab sofort bei Ihrer Schülerhilfe.

Gerne berät man Sie dort auch kompetent darin, wie Schüler wieder gute schulische Resultate erreichen oder gute Noten sogar weiter verbessern können. „Die Schülerhilfe unterstützt und hilft in Mathematik, Englisch, Deutsch, Latein, BWR u.a. schulischen Hauptfächern“, sagen Petra Schug-Russer und Jörg Russler von der Schülerhilfe „Dabei legen wir besonderen Wert auf eine lernfördernde und motivierende Gestaltung des Unterrichts und helfen so nicht nur bei schlechten Noten, sondern bereiten auch viele Schüler auf den Übertritt oder den Schulabschluss vor.“ Informieren Sie sich jetzt in Ihrer Schülerhilfe Neufahrn, Bahnhofstr. 18a, 08165 / 19418 oder unter www.schuelerhilfe-neufahrn.de

Rund um die Immobilie mit der Sparkasse Freising - Geschäftsstelle Eching.



Erwin Kuffer
Geschäftsstellenleiter



Verena Lachner
stellv. Geschäftsstellenleiterin



Hans Martin
Immobilienberater

Jeden **Donnerstag** von **16 - 18 Uhr** ist unser Immobilienberater **Hans Martin** für Sie vor Ort. Termine auch nach Vereinbarung!

Wir haben die passende Lösung für Sie und beraten Sie gerne.

- Verkauf Ihrer Immobilie
- Kaufgesuche
- Bewertungen
- Preise
- Fragen zur Finanzierung

Auf Ihren Besuch freut sich:

Erwin Kuffer
Geschäftsstellenleiter
Telefon: 089 3 79 95 10

Verena Lachner
stellv. Geschäftsstellenleiterin
Telefon: 089 3 79 95 10

Hans Martin
Immobilienberater
Mobil: 0173 8 40 63 04
Büro: 08161 53 75 11

menschlich, freundlich, kompetent seit 1991



ein Unternehmen der Visite Ltd.

häusliche Krankenpflege Eching, Unter-, Oberschleißheim und Garching

Pflege-Notruf: 089/319 36 77

Amb. Krankenpflege
Seniorenbetreuung
Palliativpflege
Hauswirtschaftl. Vers.
Hilfsmittelversorgung
u.v.m.

Enterale-Ernährung
Parenterale Ernährung
Wohnraumberatung
Mod. Wundmanagement
Pflegeberatung
u.v.m.

GEMEINDERAT

20. Sitzung Haupt- u. Finanzausschüsse am 21. 09. 2010

Spendenannahme

Von Simone Werner / Am 16. Dezember 2008 wurde im Gemeinderat beschlossen, dass Spenden über 500 Euro nur durch Beschluss des Gremiums angenommen werden. Nun stellte der Lions Club Neufahrn 800 Euro in Aussicht. Das Geld soll in das Ferienprogramm des Jugendzentrums investiert werden. Gegen die Annahme der Spende hatte die Kämmerei der Gemeinde nichts einzuwenden, und so stimmten auch die Gemeinderäte im HU der Annahme zu.

ASZ, Ausstattung der neuen barrierefreien altersgerechten Wohnungen mit Einbauküchen:

Seit einigen Wochen laufen die Umbaumaßnahmen im ASZ: 14 barrierefreie und altersgerechte Wohnungen sollen dort entstehen. Jetzt hatte die Leitung des Mehrgenerationenhauses die Gemeindeverwaltung gebeten, die neuen Wohnungen auch mit entsprechenden Einbauküchen auszustatten. Doch dieser Wunsch löste in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses eine Diskussion aus. Zunächst stand die grundsätzliche Frage im Raum, ob das Gremium dem Wunsch überhaupt nachkommen sollte. Der Verwaltung liegt ein Angebot vor: 14 Küchen sollen rund 77.000 Euro kosten. Der Betrag müsste durch eine Umschichtung im aktuellen Haushalt aufgebracht werden. Allerdings sollen die Kosten dann über die Wohnungsmieten refinanziert werden. Und je nach Länge der Abschreibungszeit, über acht oder zehn Jahre, müsste der Quadratmeterpreis dann um 1,34 Euro beziehungsweise 1,12 Euro angehoben werden. Genau damit hatte SPD-Rätin Anette Martin ein gehöriges Problem.

- Unfallinstandsetzung
- Karrosserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

Autospenglerei H. Huber

85386 Eching · Goethestraße 8
Telefon 089/3 19 49 63



Grund: Die Mieten würden sich dann von zehn auf über elf Euro pro Quadratmeter erhöhen. „Das ist schon heftig“, sagte sie. Und: „Wir waren uns doch einig, dass wir die Preise für die Wohnungen sozialverträglich gestalten wollen.“ Das sah zwar auch Simon Wankner (FWG) ein, allerdings erklärte er: „Die Kosten für die Küchen müssen in den Preis einfließen.“ Der gleichen Meinung waren auch die restlichen Gemeinderäte. Bürgermeister Josef Riemensberger erläuterte auf die Nachfrage Wankners, dass die Vermietung der Wohnungen im „Betreuten Wohnen“ an der Heidestraße „problemlos“ verliefen, und dass obwohl diese komplett ohne Küche angeboten wurden. Schließlich einigten sich die Räte, mit zwei Gegenstimmen, dass im ASZ grundsätzlich die Erstmieter wählen sollen, ob sie eine Küche haben wollen oder nicht. Zudem sollen die Kosten auf die Miete umgelegt werden. Dagegen stimmte Anette Martin.

Sitzung des Zweckverbands "Erholungsgebiet Hollerner See Eching/Unterschleißheim" am 16.09.2010

Heinz Müller-Saala / Einziger öffentlicher TOP
"Austrittsantrag der Stadt Unterschleißheim aus dem Zweckverband. Nach einer sehr ausführlichen Erklärung des Vorsitzenden Josef Riemensberger, einer ergänzenden Erläuterung von BGM Rolf Zeitler und dem 3. BGM von Unterschleißheim, Böck, wurde abgestimmt. Die drei Eching-Verbandsräte BGM Riemensberger, GR Conen und GR Migge stimmten dagegen, die drei US Räte, BGM Zeitler, 2. BGM Pregler und 3. BGM Böck stimmten dafür. Ergebnis 3:3. Damit ist der Antrag der Stadt Unterschleißheim abgelehnt, US bleibt weiterhin Mitglied im ZV. Besonders zu erwähnen ist, eine Stellungnahme von Dieter Migge, der "sich nicht unwohl fühlt mit dieser Entscheidung, da ja nur weniger als ein Viertel der US Bürger für den Ausstieg gestimmt hätten und deswegen kein Anlass bestünde von diesen Plänen abzurücken. Zur Information für alle Unbelehrbaren: Der GR Eching hat in seiner 28. Sitzung einstimmig beschlossen: Die Gemeinde Eching stimmt einer Verbands-Satzungs-Änderung des Zweckes mit der Streichung des Halbsatzes "und des Thermalwassers von Unterschleißheim", zu. Damit kann der Zweckverband alle anderen Arbeiten zur Vollendung des Erholungsgebietes Hollerner See weiterhin zusammen betreiben. Angelika Spitzenberger (Bürgerinitiative Unterschleißheim) ist immer noch skeptisch was man auch von Dr. Irena Hirschmann (Verein Bürger für Eching) sagen kann. Beide vermuten, "dass da noch andere Interessen dahinter stecken".

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefonnummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte

November 2010

01.11. **Dr. Hellmuth, Rudolf Gerhard**
Allerheiligen 85386 Eching, Bahnhofstraße 4
Tel. 089/3194041

06./07. **Dr. Lentroth, Jens-Peter**
85354 Neufahrn, Bahnhofstr. 23a
Tel. 08161/609 96 66

13./14. **ZÄ Heller, Katrin**
85354 Freising, Vöttinger Str. 2a
Tel. 08161/3332

20./21. **Dr. Kreismann, Wetscheslaw**
85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 5b
Tel. 08165/1013

27./28. **Hofmann, Olga**
85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 20
Tel. 08165/4550

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anruferantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel.089/ 3192119, und im Internet unter www.aponet.de/notdienst

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

NACHLESE

Herbstzeit - Tanzzeit

e.B./ Der Freizeitspaß für alle Tanzbegeisterten ist wieder in Vorbereitung. Der rhythmische Tanz der 50er Jahre erfreut sich zunehmender Beliebtheit, dem trägt die Volkshochschule Rechnung und veranstaltet wieder die beliebten Anfängerkurse in Boogie-Woogie, Rock'n Roll für alle Altersklassen. Die Leitung der Kurse liegt wieder bei Albert, Dt.RR Vizemeister 77 (Beintechnik) und Ilona Menge, die mit Elan ihr Können und Wissen weitergeben. Da eine gemeinsame Freizeitbeschäftigung für jede Partnerschaft von Vorteil ist, dazu Musik die sowohl in die Ohren und Beine geht, ist für die Würze des Alltagslebens gesorgt. Da den Kursteilnehmern später die Möglichkeit zur Teilnahme an gemeinsamen Übungsabenden gegeben wird, ist die Tanzukunft im Kreise Gleichgesinnter voll gesichert. Alte Freunde kann man gleich mitbringen, neue kennenlernen, und dies ohne Risiko, da der erste Kursabend ein unverbindlicher Tastabend ist.

KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein. **Glaswerkstatt Decker**, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Öffnungszeiten:
Mo - Fr 8 - 12 Uhr und nach Vereinbarung

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung mit Glas, Reparaturen, Fenster, Markisen. **GLASWERKSTATT Decker**, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel 08165/ 4210, Fax 08165/61171, Mo-Fr 8-12 Uhr und nach Termin.

Bürokraft für 3-4 Std/Woche gesucht minijob/bzw. freiberuflich
Haschke Hausverwaltungen
089/319 11 47
oder info @haschke.com

Business-Profi-Homepage ab 490 €
Tel. Info: (089) 3191296
www.hofmeier-webdesign.de

EDV-Beratung M A I T H
Computer-Service, Beratung und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung, Tel.: 0 81 65 / 64 57 42
www.maith-edv.de

Reinigungskraft für Do. 16 bis 19 Uhr gesucht.
Feinkost Kurz, Danziger Str. 2, 85386 Eching, Tel. 089/3191188

Beim Baderwirt

im Gasthof Grill
Günzenhausen, Kirchstr. 2
Tel. 08133/481

mein Angebot für Sie:
Mittagessen 5,60 €
reichlich und täglich wechselnd

Wertstoffbörse - Möbelflohmarkt
Wiedereröffnung
am 16.09.10
ab 9:00 Uhr
Freisingerstr. 108 - 85737 Ismaning
Telefon 089-54043117

Praxisgemeinschaft für ganzheitliche Therapien

Veranstaltungen November 2010

Präsenztraining für Erwachsene
Die eigenen Ressourcen pflegen
Samstag, 13. November, 10 - 16 Uhr

Angelika Fichter
Infos + Anmeldung 089 / 94468290
www.angelika-fichter.de

Atmen tun wir alle – aber wie?
Ein Kurs zum Atem holen
Montag, 15. November, 10.00 – 11.30 Uhr
Susanna Boldi-Labusga
Anmeldung vhs Eching: 089 / 319 1815

CranioSacrale Therapie
Ganzheitliche Kiefer-Behandlung
Donnerstag, 25. November, 20.00 – 21.30 Uhr
Andrea Schanzer
Anmeldung vhs Eching: 089 / 319 1815

Offene Meditationsgruppe
Körper, Geist und Seele in Einklang bringen
jeden Mittwoch von 20.00 – 21.00 Uhr
Andrea Schanzer
Info und Anmeldung: 089 / 38075933

Susanna Boldi-Labusga Heilpraktikerin
Homöopathie
www.boldi-Labusga.de
Danziger Str. 2 · 85386 Eching

Andrea Schanzer Heilpraktikerin
Körpertherapie
www.praxis-schanzer.de

Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516
Fax 08271.40062
e-mail: Forumverlag@t-online.de

Apothekens
Bettina Colombo-Egerer
Homöopathie und
Naturheilmittel
Ernährungsberatung



Dachau - Hebertshausen - Eching

Natürlich fit und vital
ST. GEORG-APOTHEKE
Bettina Colombo-Egerer

Top-Service

Top-Preis!

NasenSpray-
ratiopharm®
Erwachsene, 15 ml

50%
GESPART*

2,09 €

zzgl. 1,10 €

Sie zahlen 2,10 €

Vorteilskarte



viele
Parkplätze
vor Ort

ab sofort jeden Dienstag
von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr

5-min-Tagesmakeup für € 5.-

- wird beim Kauf eines Hauschka-
Kosmetikproduktes angerechnet -

Massage-Aktion am
Montag, den 15.11.2010

entspannen Sie 5 min bei uns mit einer
Schulter-Nacken-Massage -
kommen Sie einfach vorbei!

Gültig bis 30. November 2010

Gutschein 20%

auf einen Artikel aus unserem Selbstbedienungssortiment, ausgenommen Angebotsartikel, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen und Bücher

*UVP = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers in Deutschland, Irrtum vorbehalten. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
Angebot sind gültig vom 1.09. bis 30.09.2010

Wir rüsten Sie für eine gesunde Zukunft!

**Legen Sie Ihre Immobilie
in unsere Hände...**



**...und Sie
sparen Zeit,
Geld und Nerven!**

**Professioneller Abwicklungsservice für
Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke
für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.



www.kufner-immobilien.de

Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn

Tel. 081 65/909 600



Xare Ohnehirnbeiß,
Eching J.W.D.

Offana Briaf an den oidn und neia
Büagamoasta vo Eching zwengs :
Schlamparei

Je zad is Eching endli amoi grouß in
da Zeitung, zwengs dera Schlampara-
rei mid dem Adressbiache ! Aba so
gach häds ja a ned glei sei miaßn !
Eigentli hab's ja nix vakeaht
gmacht. Ia habts blos des do, was
Isikäsch, Goggl, de Telekom und an-
dare Gmeindn a gmacht ham, blos
das es des neidrucka zoihn miaßts.
Und Ia habts hoit nix vadeant dro,
so wia de andan. Aba es häd hoit
oana hischaung soin, wenn so ebbas
nausgäht. Bei de andan häts hoit
ghoaßn „ da miaßn Köpf roin“. Gejd
schpuit ja koa Roin, wei ma eh koans
ham. I siegs an de Schtraßenschuidl
wo ma de Nama blos no rodn ko, zum
Beischpui des in da Kleistschtraß,
aba ma sicht ja no 40-50, do muaß
ma dann wissen wo ma is ! Und mid
dera Umgehung werds Eich a
schwar doa, wei des voa zwanzg
Joar scho im Geschräch war und bis
heit is nix weida ganga. Nomoi
zwanzg Joar des daleb i mimma.

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare

In einer lockeren, ungezwungenen Atmosphäre
wird den Teilnehmern der Boogie-Woogie in der
Gesellschaftform, das heißt im leicht erlernbaren,
traditionellen 6er Schritten beigebracht. Dieser
Schritt ist für jede Altersklasse, auch die in der
zweiten Lebenshälfte geeignet.

Treffpunkt: Mittwoch, 27.10.2010 um 20.30 Uhr
in der alten Schule in Eching, Untere Hauptstr.
10, Gegenüber der Aral-Tankstelle.

Mitzubringen sind Freizeitkleidung und bequeme
Schuhe.

Anmeldung VHS-Eching, Tel. 089/3191815.

weitere Info Albert u. Ilona Menge,
Tel. 0871/33252

Auch spätere Teilnahme möglich!



Boogie-Woogie/Rock'n Roll

Wann: Mittwoch, 27.10., 20.30 Uhr, Eching

Wo: Eching, Alte Schule, Untere Hauptstr. 10

Wieviel: 7-VHS-Abende, Tel. 089/3191815 € 39,-

Leitung: Ilona Menge BW Tanzlehrerin,

Tel. 0871/33252 mit Albert Menge,

Deut. RR-Vizemeister D 77/78)

unverbindliche Test- und Info-Stunde

IN EIGENER SACHE

Liebe Autorinnen und Autoren,

die Sie fürs ECHINGER FORUM schreiben. Jeden Monat freuen wir uns
über Ihre zahlreichen Beiträge, die uns erreichen, denn es sind nicht nur
wir, die das ECHINGER FORUM bunt und informativ gestalten. Sie ha-
ben mit Ihren Texten einen wertvollen Anteil daran. Aus diesem Grund
möchten wir Sie an dieser Stelle nochmals auf einige wichtige Eckdaten
zur Gestaltung Ihrer Beiträge aufmerksam machen:

Bitte achten Sie unbedingt darauf, dass Sie Ihren Text als Word-File an-
hängen! Pdf-Files können wir nur mit viel Aufwand und manchmal gar nicht
verarbeiten.

- Geben Sie Ihrem Text eine Überschrift!
- Erwähnen Sie den Namen des Verfassers gleich am textanfang!
- Schreiben Sie Fließtext! Benutzen Sie Ihren PC nicht wie eine Schreibmaschine und fügen Sie nicht nach jedem Satz einen Absatz ein.
- Schicken Sie nicht mehr als zwei oder drei gelungene Bilder (insges. nicht mehr als 8MB)! Schreiben Sie Bildunterschriften dazu, vor allen Dingen die Namen abgebildeter Personen!
- Binden Sie Fotos nicht in den Text ein, sondern hängen sie als jpeg-Datei an die Email an!
- Schreiben Sie nicht mehr als 3000 Zeichen (inkl. Leerzeichen)! Wir wissen, wie schwer es manchmal ist, dies und das weglassen zu müssen, doch gibt uns das Format der Zeitung den Platz ganz einfach vor.
- Und nun noch, ganz wichtig: Bitte halten Sie unbedingt den Redaktionsschluss ein! Wir arbeiten in einem engen Zeitrahmen, und was bei Redaktionsschluss nicht vorliegt, kann für die betreffende Ausgabe nicht mehr angenommen werden.

Den Terminplan für das ganze Jahr sowie all unsere formellen Vorgaben für Autoren finden Sie auf unserer Homepage www.echinger-forum.de Rubrik „In eigener Sache“ zum Nachschlagen. Wir freuen uns bereits auf die nächste Ausgabe!

Herzlichst,

Ihre Patricia Linner



**Klassenbester und
trotzdem beliebt.**

**Der neue Passat. Der Wirt-
schaftlichste seiner Klasse –
und innovativ wie nie.**

In der neuen Generation zeigt sich der neue
Passat fortschrittlich wie nie: Sein In- und
Exterieur wurde moderner gestaltet und ans
aktuelle Volkswagen Design angepasst. Aber
auch unter der Karosserie zeigt er sich dank
umweltfreundlicherer Technologien zukunfts-
orientiert: So sorgen das serienmäßige Start-
Stopp-System* und weitere Highlights neben
einem geringeren CO₂-Ausstoß auch für nied-
rigere Verbrauchswerte.

Mehr zum neuen Passat erfahren Sie bei uns.

Passat 1.6 TDI BlueMotion Technology, 77
kW, 6-Gang (Kraftstoffverbrauch, l/100 km
innerorts 5,2 / außerorts 3,8 / kombiniert
4,3 / CO₂-Emission kombiniert 114 g/km)



* Bei allen Dieselmotoren.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn

Ludwig-Erhard-Strasse 15, 85375 Neufahrn,
Tel. (08165) 9565-0, www.autohaus-neufahrn.de

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail:irna@web.de

Redaktion: Patricia Linner, Winterweg 3, 85386 Eching
E-Mail: linner-patricia@echinger-forum.de
redaktion@echinger-forum.de

Austräger-Org.: Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37, Eching,
Tel. 089/318 36 982, E-mail: zillgitt@web.de

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:
Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062, E-Mail:
ForumVerlag@t-online.de & Forumverlag@web.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis,
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Sprechstunde Dienstag von 9.00 - 11.00 Uhr,
Tel. 089/379076-0

Pfarrbüro: Sekretärinnen Evi Grosch
und Ottilie Handschuh

Neue Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo, Di, Do, Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
Do 16.00 - 18.00 Uhr, Mi. geschlossen
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

Neu-Andreas: Gottesdienstzeiten

(Sommerzeit)

Sa.: 18.00 Beichtgelegenheit
18.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
19.00 Vorabendgottesdienst

(Winterzeit)

Sa.: 17.00 Beichtgelegenheit
17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt

Mi.: 19.00 Messe m. Gedächtnis für Verstorb.

Fr.: 08.00 Hl. Amt

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Amt

Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag jeden 2. Dienstag im Monat
um 14.00 Uhr.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas Do., 20.00 Uhr

Gospelchor Mittwoch 20.15 Uhr

Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr

Jugendchor Donnerstag, 15.15 Uhr – 16.15 Uhr

Die Proben finden im Pfarrsaal statt. Interessenten
sind jederzeit herzlich eingeladen, vorbeizuschauen.

Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22

Gottesdienst

Montag, 01.11.2010 -

HOCHFEST ALLERHEILIGEN

8:30 Hl. Messe in Dietersheim und
anschließend Gräbersegnung

10:00 Pfarrgottesdienst

13:30 Andacht und anschließend
Gräbersegnung auf beiden Friedhöfen

Dienstag, 02.11.2010 - ALLERSEELEN

19:00 Allerseelemesse

19:00 Allerseelemesse in Dietersheim

Donnerstag, 04.11.2010

19:00 Keine Hl. Messe in Dietersheim

Mittwoch, 17.11.2010

19:00 Keine Hl. Messe

Freitag, 19.11.2010

19:30 - 21:30 Eucharistische Anbetung

Sonntag, 21.11.2010

10:00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

Sonntag, 28.11.2010

18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt
Andreas

Dienstag, 30.11.2010 - HL. ANDREAS

19:00 Festgottesdienst, anschließend Agape
im Pfarrsaal

Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag,
09.11.10, um 14.00 Uhr zu unserem Seniorennachmittag eingeladen.

Vortrag: „Ernährung im Alter“ von Birgit Weiss

Kath. Frauenbund

Montag, 08.11.10 um 20.00 Uhr Frauentreff.

Dienstag, 09.11.10 um 8.00 Uhr Hl. Messe,
anschl. Frühstück.

Pfarrgemeinderat

Dienstag, 09.11.2010 um 19.30 Uhr Sitzung im
Konferenzraum.

Offener Kleiderschrank

Annahmetermin, 08., 15.11

jeweils 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 04., 11., 18.11.

18.00 – 19.00 Uhr

Christkindlmarkt im Pfarrzentrum St. Andreas

Samstag, 27.11.2010, Eröffnung des Christkindlmarktes durch Herrn Pfarrer Weis um 15.00h, Musikverein St. Andreas, Kindergarten, Nikolaus und vieles mehr. Vorabendgottesdienst mit Adventskranzsegnung 18.00 Uhr. musikal. Gestaltung: Musikverein St. Andreas. Auch in diesem Jahr wieder mit lebender Krippe. Ebenfalls an diesem Tag: Tag der offenen Tür in der Gemeindebücherei Eching mit Bücherverkauf von 15.00 – 18.00 Uhr.

Die Eching Landfrauen öffnen am Sonntag,
28.11.2010 traditionell um 14.00 Uhr das „Pfarrheim-Cafe“ mit selbstgebackenen Kuchen und Torten.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo + Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabekasse Eching: Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

07.11. Gottesdienst mit Abendmahl (R.Lübker)

Spring

GmbH

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4 85386 Eching
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92
www.spring-sanitaer-heizung.de

14.11. Gottesdienst (K. Weidemann)

17.11. 19 Uhr Gottesdienst (B.Blum)

21.11. Gottesdienst zum Gedenken der Verstorbenen dieses Jahres (K.Weidemann)

28.11. 10 Uhr Familien-Gottesdienst im Bürgerhaus (Team)

11 Uhr ELFER + Junior-ELFER (bis 11 J.)jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien

Weitere Termine:

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum
Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

SeniorInnentreff:

03.11.2010, 14.30 Uhr „Orchideen“, Referent Dr. Wucherpfennig

Gebetskreis: jeweils Montag, 20.00 Uhr

Mittwochs-Oase: jeweils Mittwoch, 19:00 Uhr (nicht in den Ferien)

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 089/3191794

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.), Termine + Info bei Pfrin. Weidemann, Tel: 319 49 59

Kirchenchor: Mittwoch 19.30 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19.00 Uhr,

Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter
Tel.: 319 47 94

sonstige Termine:

4.+5.11., 16-19 Uhr jeweils Annahme für den Trödelmarkt, ev. Gemeindezentrum

06.11., 10:00 Uhr Trödelmarkt im ev. Gemeindezentrum mit Kaffee und Kuchen

12.11., 18:00 Uhr MAK, ev. Gemeindezentrum

17.11., 9-13 Uhr Kindertag im ev. Gemeindezentrum

22.11., 20:00 Uhr Glaubenskurs, ev. Gemeindezentrum

24.11., 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung (öffentlich), ev. Gemeindezentrum

25.11., 19:30 Uhr Treffen der Missionsbeauftragten, ev. Gemeindezentrum

26.11., 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Familie Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

28.11., 11:00 Uhr Adventsbasar zur Eröffnung

„Brot für die Welt“, Bürgerhaus

29.11., 17:00 Uhr Besuchsdienstkreises, ev. Gemeindezentrum

Ökumene

Ökumenische Andacht im ASZ

Freitag, 26.11.2010 um 16.30 Uhr.

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49



Jetzt wieder Karpfen!

**Echinger
Räucherforellen
täglich frisch**

**Fischfeinkost
aus eigener
Herstellung**



Forellenhof
Nadler

**Fischzucht & Feinkost
aus Eching**

Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenbach 1
85386 Eching, Tel. 08133 / 6467, www.forellenhof-nadler.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr. 8-12 und 13 - 18 Uhr
Sa. 7 - 12 Uhr, Mi. Nachmittag geschlossen

Freie evangelische Gemeinde (FEG)

Gottesdienst: Sonntag 10:00 Uhr
Eching Breslauer Str. 16, 85386 Eching.
Parallel zum Gottesdienst findet eine altersge-
rechte Kinderbetreuung statt.
Infos auch unter www.eching.feg.de
Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Frei-
sing, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard
Gresser Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungs-
stelle DONUM VITAE**, Tel. 081 61/14 72 90, In-
ternet: www.schwanger-in-freising.de

**Selbsthilfegruppe „Trennung – Scheidung –Al-
leine- Leben:** 1. u. 3. Mo., 18 - 20 Uhr Caritas
Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 0
Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jeder-
mann“

Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

BRK

Senioren gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Bri-
gitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr
mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,
Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren: Frei von 9.45 –
10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun
(089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt
um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im
Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstockschützenverein

Brotzeitturner auf der Asphaltbahn (Freizeitge-
lände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat
(von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V.

Familiencafé mit Kinder-Second-Hand
Montags und Mittwochs von 15.00 bis 17.30 Uhr
Donnerstags und Freitags von 9.00 bis 11.30 Uhr
Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung!

Gruppen und Kurse

Mo. von 8.45 - 10.15 Uhr und 10.30 - 12.00 Uhr:
Zwergelgruppe für Kinder von ein bis zwei Jah-
ren mit Eltern, Tel. 089/ 14343588

Mo. von 15.30 bis 16.30 Uhr: Lateinamerikani-
scher Tanz für Kinder ab 3 J., Tel. 089/ 319 68 38
Di. von 15.00 bis 17.30 Uhr: Spanische
Eltern/Kind-Gruppe, Tel. 089/ 319 68 38

Di. von 8.30 - 11.30 Uhr und freitags von 14.00
bis 17.00 Uhr: Minikindergarten für Kinder von
zwei bis drei Jahren ohne Eltern, Tel. 08166/
990275

Mi. von 9.00 bis 11.30 Uhr:
Wichelstüberl für Kinder von ein bis drei Jahren
ohne Eltern, Tel. 089/37999093

Do. von 16.00 bis 17.00 Uhr:

Französisch für Kindergartenki., 089/ 8890 16 32
Jeden zweiten Donnerstag im Monat, 20 Uhr:
Mädelsabend: Spielen, Handarbeiten, Reden für
Jung und Alt, Tel. 089/37159478

Fr. von 17.30 bis 19.00 Uhr: Ernährungskurs für
Kinder, Tel. 089 / 31 90 29 73

An einem Samstag pro Monat: Vital- und Ener-
giemassage, Tel. 08122/ 2 27 09 65

So. von 20.00 bis 21.00 Uhr:
Lichtmeditation, Tel. 089/ 32714712

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im
Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Katholischer Frauenbund
Jeden Fr. ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessen-
tinnen Turnhalle Danziger Str. (außer Ferien)

Kleinkinder- und Elterntreff
Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags
und nachmittags. Informationen bei
Christiane Lüth (0172-7568067) und
Meike Sellier (089-3196490)

Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und
jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik
in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangverein Harmonie
Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgeneratio-
nenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 –10 Jährige
Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre
Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage

Freitag von 16 – 18 Uhr
Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :
Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr
Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr
Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.
Jeden 2. und 4. Montag im Monat; Eching (Bür-
gerhaus): 16.30 Uhr – 17.15 Uhr. Eine vorherige
tel. Anmeldung Tel.: 08165/5979 ist erforderlich

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.
Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Fe-
rien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl
(ASZ)

SCE Abteilung Schach

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Ju-
gend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürger-
haus)

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder
Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule,
Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy
(Tel: 37 92 97 12)

SV Dietersheim

Montag: 15:00 - 16:00 Kinderturnen 4-6 J.
18:00 - 19:00 Seniorengymnastik (Winterzeit)
19:00 - 20:00 Pilates
20:00 - 21:00 Skigymnastik (nur Oktober - März)

Dienstag:
09:15 - 11:00 Spielgruppe 18 Monate – 3 Jahre
19:30 - 20:30 Damengymnastik
20:30 - 21:30 "Hot Iron"

Mittwoch: 09:30 - 11:00 Spielgruppe/Krabbel-
gruppe 6 – 18 Monate

Freitag: 09:00 - 10:00 Pilates
16:00 - 17:00 Modern Dance f. Mädchen 7- 9 J.

Tauschring Echinger Talente
Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im
Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum
Infos auch unter 089/31859994

TSV
Sprechstunde der Jugendabteilung
Jeden Di., 17.00 – 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),
TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Eching
11.11., 19:30h FDP - Kommunalpolitischer
Stammtisch im Huberwirt Eching. Diskutiert
und vorgestellt werden aktuelle Themen aus
dem Gemeinde-und Kreisrat. Alle interessierten
Bürger sind eingeladen.

Kleingartenverein
13.11., - 9. Gartendienst in der Anlage 8.00 –
12.00 Uhr

RRP-Stammtisch
2.11., 18 Uhr Gasthaus Maisberger (S-Bahnhof
Neufahrn).

Stopselclub, jeweils 19.00h im ASZ
5.11., Vereinsabend mit Infos
3.12., Vereinsabend mit Infos
11.12., Weihnachtsfeier

Termine TSV Eching
1. Mannschaft: Bezirksoberliga
Sa., 30.10., 15.00 Uhr, TSV Ampfing – TSV E
Sa., 06.11., 14.30 Uhr, TSV E – Eintr. Karlsfeld
So., 14.11., 14.30 Uhr, TSV Großhadern – TSV E
Sa., 20.11., 14.30 Uhr, TSV E – SV Erlbach

Bürgerhausprogramm November 2010
12.11./13.11. 20h „HEIMARTABEND“
Die Theaterwerkstatt Eching setzt 6 Geschich-
ten aus dem „Bayerischen Dekameron“, den
„Kalendergeschichten“ und den „Weihnachtsge-
schichten“ von Oskar Maria Graf um.

**15.11., 20h DIE FÜNFTE DIMENSION VON
UND MIT ALEXANDER HUBER**
Der Berg – Die Zeit – Der Mensch Alexander
Huber zeigt in seiner Multivisionsshow aktuelle
Highlights der vielseitigen Welt des Alpinismus.

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-
Arrangements und auch nach den Weekend-
pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

VIKTUALIENMARKT

frische Produkte aus der Region!

**Sonntag, 31. 10. 2010 ab 10 Uhr
 auf dem Bürgerplatz und im Bürgerhaus**



mit Weinverkostung
 im Bürgerhaus

Preisverleihung
 Kinderolympiade

verkaufsoffener
 Sonntag von 12 - 17 Uhr

mit der Bockerlbahn
 nach Eching-Ost

Änderungen vorbehalten

Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:
 Besuchen Sie uns unter: www.echinger-fachbetriebe.de

Metzgerei **Robert Malik**
 Imbiss
 Obere Hauptstr. 2 85386 Eching Tel. 089/362 310



**Frischfleisch aus Bayern und
 Wurstwaren aus eigener Herstellung!**

ECHINGER SONNENGARTEN



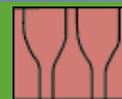
Günzenhausener Str. 2 · 85386 Eching
 direkt an der S-Bahn Station

Tel. 089/31 90 49 49
www.echinger-sonnengarten.de



Proviantikus
 AM BAHNHOF

- MVV-FAHRKARTEN
- HANDYKARTEN
- ZIGARETTEN
- ZEITSCHRIFTEN
- KAFFEE
- FRISCHE BACKWAREN
- KALTE / WARMER GETRÄNKE
- POMMES FRITES,
- CURRY-WURST,
- SALATE
- DONUTS
- MUFFINS



Wein und More

im Grünen Markt Eching, Schlesier Str. 2

geöffnet: Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr, Sa. 8.00 - 15.00 Uhr
Weinberatung: Di., Do., Fr. 16.30 - 18.30 Uhr, Sa. 10.00 - 13.30 Uhr



Besser 5 Minuten Sehtest als 1 Schrecksekunde!

Gerade in der dunklen Jahreszeit gilt: gut sehen - sicher fahren!

Wir überprüfen Ihre Sehfähigkeit. Jetzt! Kostenlos!

niki OPTIK

Ink. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

niki Optik e.K.
Bahnhofstraße 4b
(Grassl-Haus)
85384 Eching

Tel. 0 89 / 318 14 07
info@niki-optik.net

Mo-Fr 09.00 - 18.00
Sa 09.00 - 14.00

BILDER - MAGAZIN

küchenmarkt paul kuffner

Nur in München - Euroindustriepark
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH

Maria-Probst-Str. 20
80939 München

Tel. (089) 318 80 60
Fax. (089) 318 80 650
info@kukuema.de

www.kukuema.de

16.11., 19h BILDER AUS DEN JAHREN 2000-2010
Der in Eching lebende Künstler R. Grosch stellt seine Arbeiten, die mit diversen Förderpreisen ausgezeichnet wurden, aus. Laufzeit bis Di., 30.11.10.

Für die nächste Ausgabe:
Redaktionsschluss Di. 09.11.
Anzeigenschluss Mo. 15.11.
Erscheinungstermin Fr. 26.11.

Anzeigenannahme:
Tel. 08271.5516
Fax 08271.40062
e-mail: Forumverlag@t-online.de
www.forumverlag-eching.de

18.11., 20h „isomos CUATRO!“
Gitarrenquartett – An diesem Abend werden Werke von Bizet, Albeniz und Mozart gespielt.

24.11., 20h NESSIE TAUSENDSCHÖN – „DAS BESTE“ Kabarett

26.11., 20h, LIEBE AUF DEN DRITTEN BLICK R. Grosch spielt sein neues Theaterstück: ein 90-minütiges Balancieren an der Grenze von Bühnenwirklichkeit und Realität mit kleinen Ausflügen ins blühende „Absurdistan“!

Dietersheim

04.11., SVD- Ausschuss 19.30 Uhr Sportheim

05.11., 19.30 Uhr, Hoagart im Bürgersaal in Dietersheim

11.11., Martinsumzug 17- 19 Uhr Kindergarten Löwenzahn

14.11., Volkstrauertag 8.30 Uhr Kirche

18.11., Jahresabschlussversammlung mit Essen SVD 19 Uhr Sportheim

25.11., Jahresabschlussversammlung der Tennisabteilung 19.30 Uhr Sportheim

19.11., Die Tersheimer „Der eingebildete Kranke“ Premiere 19.30 Uhr Bürgersaal

21.11., Die Tersheimer 2. Vorstellung

27.11., Die Tersheimer 3. Vorstellung

28.11., Die Tersheimer 4. Vorstellung

SV Dietersheim / Abteilung Jugend Turnen.
Kinderturnen 4-6J. Mo. 15-16h
Krabbelgruppe I 0-12 Mon. Di., 15.30 – 17 h
Krabbelgruppe II 12-24 Mon. Mi., 9.30h – 11.h
Eltern-Kind-Turnen 2-4 J. Mi., 16 – 17h

Günzenhausen

„Dorfbühne“ spielt Theater „Umdraht“ von Peter Landstorfer

Samstag 6.11. 2010 um 19.30 Uhr

Sonntag 7.11. 2010 um 18.00 Uhr
Achtung keine Vorstellung am 13.11.2010

Sonntag 14.11. 2010 um 18.00 Uhr

Freitag 19.11.2010 um 19.30 Uhr

Samstag 20.11. 2010 um 19.30 Uhr

Vorverkauf
Sonntag 24.10.2010 , 11.00 -13.00 Uhr
Mittwoch 27.10.2010 , 19.00 – 21.00 Uhr
Sonntag 31. 10.2010, 11.00- 13.00 Uhr jeweils beim Baderwirt
Ab 1.November 2010 telefonisch bei Gabi Wildgruber unter 08133 / 1851
14.11.2010 Volkstrauertag Gemeinde / Krieger - und Soldatenverein Günzenhausen
27.11.2010 ab 14.00h Großer Weihnachtsmarkt (GOD) mit Krippenspiel

Die Geld-zurück-Garantie

Wir schützen Sie – als wär's für uns selbst: Unsere Unfallversicherung mit Beitragsrückzahlung macht sich für Sie bezahlt. Denn damit haben Sie nach Ablauf der Vertragslaufzeit ein hübsches Vermögen in der Hand. Garantiert. Lassen Sie sich beraten.

Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

85375 Neufahrn Bahnhofstraße 27 Tel. (0 81 65) 95 80-0	85399 Hallbergmoos Theresienstr. 76 (beim Rathaus) Tel. (08 11) 55 54 58 60	85748 Garching Rathausplatz 15 Tel. (0 89) 32 67 69-0
---	---	--

Internet www.bolay.vkb.de

Wir versichern Bayern.